

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 18 päivänä joulukuuta 2012,

Euroopan unionin ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta kahden vuoden ajanjaksoksi tehdyn pöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta

(2012/827/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 30 päivänä marraskuuta 2006 asetuksen (EY) N:o 1801/2006 ⁽¹⁾ Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen tekemisestä, jäljempänä 'kalastuskumppanuussopimus'.
- (2) Neuvosto on valtuuttanut komission neuvottelemaan uuden pöytäkirjan, jäljempänä 'uusi pöytäkirja', jossa EU:n aluksille myönnetään kalastusmahdollisuuksia Mauritanian suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kalastuksen osalta kuuluvilla vesillä. Neuvottelujen päätteeksi uusi pöytäkirja parafoitiin 26 päivänä heinäkuuta 2012.
- (3) Kyseiseen kalastuskumppanuussopimukseen liittyvän nykyisen pöytäkirjan voimassaolo päättyi 31 päivänä heinäkuuta 2012.
- (4) Uudessa pöytäkirjassa määrätään, että EU:n alusten kalastustoiminnan jatkumisen varmistamiseksi molempien sopimuspuolten on mahdollista soveltaa pöytäkirjaa väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä, kunnes sen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen.
- (5) Uusi pöytäkirja olisi allekirjoitettava,

1 artikla

Annetaan lupa allekirjoittaa Euroopan unionin ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta kahden vuoden ajanjaksoksi tehty pöytäkirja, jäljempänä 'pöytäkirja', unionin puolesta sillä varauksella, että pöytäkirjan tekeminen saatetaan päätökseen.

Pöytäkirjan teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa pöytäkirja unionin puolesta.

3 artikla

Pöytäkirjaa sovelletaan sen 9 artiklan mukaisesti väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä, kunnes sen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2012.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

S. ALETRARIS

⁽¹⁾ EUVL L 343, 8.12.2006, s. 1.

PÖYTÄKIRJA

Euroopan unionin ja mauritanian islamilaisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta kahden vuoden ajanjaksoksi

1 artikla

Soveltamiskausi ja kalastusmahdollisuudet

1. Sopimuksen 5 ja 6 artiklan nojalla myönnetty kalastusmahdollisuudet vahvistetaan tähän pöytäkirjaan liitettyssä taulukossa pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamispäivästä alkaen kahden vuoden ajanjaksoksi.

2. Ulkomaisille laivastoille myönnetään pääsy Mauritanian kalastusalueiden kalavaroihin ylijäämän rajoissa, sellaisena kuin ylijäämä on määriteltynä Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen⁽¹⁾ 62 artiklassa, sen jälkeen kun on otettu huomioon Mauritanian kansallisten laivastojen hyödyntämiskapasiteetti.

3. Kestävään kehitykseen ja hoitoon liittyvät tavoitteet sekä saaliiden sallitut määrät vahvistaa jokaisen kalastuksen osalta Mauritanian lainsäädännön mukaisesti Mauritanian valtio Mauritanian merentutkimuksesta vastaavan elimen ja toimivaltaisten alueellisten kalastusjärjestöjen lausuntojen perusteella.

4. Tällä pöytäkirjalla varmistetaan Euroopan unionin laivastoihin etusija pääsyssä Mauritanian kalastusalueilla käytettävissä olevaan ylijäämään. Euroopan unionin laivastoille myönnettävät kalastusmahdollisuudet, jotka vahvistetaan pöytäkirjan liitteessä 1, otetaan ylijäämästä, joka on käytettävissä ensisijaisesti muille ulkomaalaisille laivastoille, joilla on lupa kalastaa Mauritanian kalastusalueilla, myönnettäviin kalastusmahdollisuuksiin.

5. Kaikkiin teollista kalastusta harjoittaviin ulkomaalaisiin laivastoihin, jotka toimivat Mauritanian kalastusalueilla samoin teknisin edellytyksin kuin Euroopan unionin laivastot, sovelletaan kaikkia kalavarojen teknisiä säilyttämistoimenpiteitä, kestävään kehitykseen ja hoitoon liittyviä toimenpiteitä sekä kalastuslupien myöntämisedellytyksinä olevia rahoitusta koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä, lupamaksuja ja muita maksuja, sellaisina kuin ne täsmennetään jokaisen kalastuksen osalta tämän pöytäkirjan liitteessä 1.

6. Sopimuksen 6 artiklan mukaisesti Euroopan unionin jäsenvaltion lipun alla purjehtivat alukset voivat harjoittaa kalastusta Mauritanian kalastusalueilla vain, jos niillä on tämän pöytäkirjan mukaisesti ja tämän pöytäkirjan liitteessä 1 kuvailtuja yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen myönnetty kalastuslupa.

⁽¹⁾ 10 päivänä joulukuuta 1982 Montego Bayssa tehty Yhdistyneiden kansakuntien merioikeusyleissopimus (liitteineen, päätöksiäkirjoineen ja 3 päivänä maaliskuuta 1986 ja 26 päivänä heinäkuuta 1993 hyväksytyneen päätöksiäkirjan oikaisua koskevine pöytäkirjoineen), Yhdistyneiden kansakuntien sopimussarja, 16.11.1994, Vol 1834, I-31363, s. 3-178.

2 artikla

Taloudellinen korvaus – maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

1. Sopimuksen 7 artiklassa tarkoitetuksi taloudelliseksi korvaukseksi, joka liittyy Euroopan unionin alusten pääsyyn Mauritanian kalastusalueille, vahvistetaan kuusikymmentäseitsemän (67) miljoonaa euroa.

2. Lisäksi määrätään kolmen (3) miljoonan euron suuruinen vuotuinen taloudellinen tuki vastuullisen ja kestävä kalastuksen kansallisen politiikan täytäntöönpanoon.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 4, 7 tai 10 artiklassa toisin määrätä.

4. Unioni maksaa 1 kohdassa tarkoitettua taloudellista korvauksen, joka liittyy Euroopan unionin alusten pääsyyn Mauritanian kalastusalueille, ensimmäisen vuoden osalta kolmen (3) kuukauden kuluessa väliaikaisen soveltamisen alkamisesta ja seuraavien vuosien osalta viimeistään pöytäkirjan voimaantulon vuosipäivänä.

3 artikla

Tieteellinen yhteistyö

1. Osapuolet sitoutuvat edistämään vastuullista kalastusta Mauritanian kalastusalueilla kalavarojen ja meren ekosysteemien kestävä hyödyntämisen periaatteita noudattaen.

2. Osapuolet tekevät tämän pöytäkirjan voimassaoloaikana yhteistyötä seuratakseen kalavarojen ja kalastusten kehitystä Mauritanian kalastusalueilla. Tätä varten riippumaton yhteinen tiedekomitea kokoontuu vähintään kerran vuodessa vuoroin Mauritiassa ja vuoroin Euroopassa. Sen lisäksi, mitä sopimuksen 4 artiklan 1 kohdassa määrätään, riippumatonta yhteistä tiedekomiteaa voidaan laajentaa tarpeen mukaan siten, että siihen osallistuu ulkopuolisia tutkijoita, tarkkailijoita, sidosryhmien edustajia tai CECAFin kaltaisten alueellisten kalastuksenhoitajajärjestöjen edustajia.

3. Riippumattoman yhteisen tiedekomitean tehtävänä on erityisesti

- a) laatia tieteellinen vuosikertomus tämän pöytäkirjan kohteena olevista kalastuksista;

- b) määrittellä sellaisia ohjelmia tai toimia ja ehdottaa sekakomitealle sellaisten ohjelmien tai toimien toteuttamista, jotka käsittelevät tieteellisiä kysymyksiä, joilla parannetaan ymmärrystä kalastusten dynamiikasta, kalavarojen tilasta ja meren ekosysteemien kehityksestä;
- c) analysoida tieteellisiä kysymyksiä, joita tämän pöytäkirjan täytäntöönpanon aikana nousee esille, ja tarvittaessa laatia tieteellinen lausunto komitean yhteisymmärryksessä hyväksymää menettelyä noudattaen;
- d) kerätä ja analysoida tietoja, jotka liittyvät kunkin Mauritanian kalastusalueilla toimivan kansallisen, Euroopan unionin ja Euroopan unionin ulkopuolisen kalastuslaivaston osan tämän pöytäkirjan kohteena olevissa kalastuksissa kalavaroihin kohdistuviin pyyntiponnistuksiin ja saaliisiin;
- e) suunnitella sellaisten vuotuisten arviointikampanjoiden toteuttamista, jotka liittyvät kantojen arviointiin ja joiden avulla voidaan määrittellä kalastusmahdollisuudet ja hyödyntämisvaihtoehdot, joilla varmistetaan kalavarojen ja niiden ekosysteemien säilyttäminen;
- f) laatia omasta aloitteestaan tai sekakomitean tai jommankumman osapuolen pyynnöstä tavoitteita, strategioita ja hoitotoimenpiteitä koskevia tieteellisiä lausuntoja, joita pidetään tarpeellisina tämän pöytäkirjan kohteena olevien kantojen ja kalastusten kestävä hyödyntämisen kannalta;
- g) ehdottaa tarvittaessa sekakomiteassa kalastusmahdollisuuksien tarkistamista tämän pöytäkirjan 1 artiklan mukaisesti.

4 artikla

Kalastusmahdollisuuksien tarkistaminen

1. Osapuolet voivat sekakomiteassa vahvistaa tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä kalastusmahdollisuuksien tarkistamiseksi. Tällöin taloudellista korvausta mukautetaan vastaavasti ja suhteessa aikaan.
2. Kun kyseessä ovat luokat, joista ei määrätä voimassa olevassa pöytäkirjassa, osapuolet voivat sopimuksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti sisällyttää uusia kalastusmahdollisuuksia riippumattoman yhteisen tiedekomitean validoimien ja sekakomiteassa hyväksytyjen parhaiden tieteellisten lausuntojen perusteella.
3. Ensimmäinen sekakomitea kokoontuu kolmen (3) kuukauden kuluessa tämän pöytäkirjan voimaantulosta.

5 artikla

Irtisanominen kalastusmahdollisuuksien hyödyntämisen alentuneen tason vuoksi

Jos kalastusmahdollisuuksien hyödyntämisen tason havaitaan alentuneen, Euroopan unioni ilmoittaa Mauritanialle kirjallisesti

aikomuksestaan irtisanoa pöytäkirja. Irtisanominen tulee voimaan neljän (4) kuukauden kuluessa ilmoituksesta.

6 artikla

Taloudellinen tuki vastuullisen ja kestävä kalastuksen edistämiseen

1. Edellä 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu taloudellinen tuki on kolme (3) miljoonaa euroa vuodessa, ja sillä pyritään edistämään kestävä ja vastuullisen kalastuksen kehitystä Mauritanian kalastusalueilla kalavarojen säilyttämistä ja alan parempaa integroitumista kansantalouteen koskevien strategisten tavoitteiden mukaisesti.
2. Kyseinen tuki on julkista kehitystukea, joka on riippumaton Euroopan unionin alusten pääsyä Mauritanian kalastusalueille koskevasta osiosta ja jonka tarkoituksena on edistää kalastusalan kestävä kehitys ja suojeltujen rannikkoalueiden ympäristönsuojeluun liittyvien kansallisten alakohtaisten strategioiden täytäntöönpanoa sekä voimassa olevaa köyhyyden vähentämisstrategiaa.
3. Tämän pöytäkirjan mukaista taloudellista tukea aletaan maksaa, kun varainhoidosta vastaava ministeriö on siirtänyt vuosien 2008–2012 alakohtaisen tuen jäljellä olevan määrän (joka määritellään osapuolten suorittaman tarkastelun jälkeen) kalastuksesta vastaavan ministeriön erityistilille, ja se käytetään Mauritanian etukäteen toimittaman käyttösuunnitelman mukaisesti.

4. Taloudellisen tuen perusta on tuloshakuinen lähestymistapa. Maksut suoritetaan erissä sekakomiteassa määritellyn kehyksen mukaisesti.

5. Mauritania sitoutuu julkaisemaan puolivuositain tällä tuella rahoitettujen hankkeiden tarjouspyynnöt ja sopimukset ja varmistamaan toteutettavien toimien näkyvyyden liitteessä 2 esitetyllä tavalla.

7 artikla

Pöytäkirjan soveltamisen keskeyttäminen

1. Osapuolten väliset erimielisyydet, jotka liittyvät tämän pöytäkirjan ja sen liitteiden määräysten tulkintaan ja soveltamiseen, edellyttävät osapuolten välisiä neuvotteluja sopimuksen 10 artiklassa määrättyä sekakomiteassa, joka kutsutaan tarvittaessa koolle ylimääräiseen istuntoon.

2. Pöytäkirjan soveltaminen voidaan jomman kumman osapuolen aloitteesta keskeyttää, jos osapuolten välinen erimielisyys katsotaan vakavaksi ja jos asiassa ei ole päästy sovintoon sekakomiteassa 1 kohdan mukaisesti käydyissä neuvotteluissa.

3. Pöytäkirjan soveltamisen keskeyttäminen edellyttää, että asianomainen osapuoli ilmoittaa aikeestaan kirjallisesti viimeistään neljä (4) kuukautta ennen päivää, jona kyseinen keskeytys tulisi voimaan.

4. Lisäksi tämän pöytäkirjan soveltaminen voidaan keskeyttää maksun laiminlyönnin vuoksi. Tällöin ministeriö toimittaa Euroopan komissiolle ilmoituksen maksun laiminlyönnistä. Euroopan komissio tekee aiheelliset tarkastukset ja suorittaa tarvittaessa maksun 30 työpäivän kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta.

Ellei maksua suoriteta tai asianmukaisia perusteluja anneta edellä vahvistetussa määräajassa, Mauritanian toimivaltaisilla viranomaisilla on oikeus keskeyttää tämän pöytäkirjan soveltaminen. Niiden on annettava tästä viipymättä tieto Euroopan komissiolle.

Tätä pöytäkirjaa aletaan jälleen soveltaa, kun kyseinen maksu on suoritettu.

5. Osapuolet sopivat, että jos ihmisoikeuksia havaitaan rikottuna, pöytäkirjan soveltaminen voidaan keskeyttää Cotonoun sopimuksen 9 artiklan soveltamisen perusteella.

8 artikla

Sovellettavat kansallisen lain säännökset

Tämän pöytäkirjan ja sen liitteen 1 mukaisesti toimivien alusten satamapalveluihin ja tavaroiden hankintaan sovelletaan Mauritanian sovellettavia lakeja ja asetuksia, jollei pöytäkirjassa ja sen liitteessä 1 toisin määrätä.

9 artikla

Kesto

Tätä pöytäkirjaa ja sen liitteitä sovelletaan kahden vuoden ajan väliaikaisen soveltamisen alkamispäivästä eli pöytäkirjan allekirjoituspäivästä, paitsi jos pöytäkirja irtisanotaan.

10 artikla

Irtisanominen

1. Pöytäkirjan irtisanomista varten asianomaisen osapuolen on ilmoitettava toiselle osapuolelle kirjallisesti aikeestaan irtisanoa pöytäkirja vähintään neljä (4) kuukautta ennen päivämäärää, jona irtisanominen tulisi voimaan.

2. Edellä olevassa kohdassa tarkoitetun ilmoituksen lähettäminen avaa osapuolten väliset neuvottelut.

11 artikla

Voimaantulo

Tämä pöytäkirja ja sen liitteet tulevat voimaan päivänä, jona osapuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

Съставено в Брюксел и Нуакшот съответно на дванадесети и шестнадесети декември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas y en Nuakchot, el doce de diciembre de dos mil doce y el dieciséis de diciembre de dos mil doce respectivamente.

V Bruselu dne dvanáctého prosince dva tisíce dvanáct a v Nouakchott dne šestnáctého prosince dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles og Nouakchott henholdsvis den tolvte december og den sekstende december to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel und Nouakchott am zwölften Dezember beziehungsweise am sechzehnten Dezember zweitausendzwoölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis ja kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kuueteistkümnendal päeval Nouakchottis

Έγινε στις Βρυξέλλες και στο Νουακσότ, στις δώδεκα Δεκεμβρίου και στις δεκαέξι Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα, αντιστοίχως.

Done at Brussels and Nouakchott, on the twelfth day of December and on the sixteenth day of December in the year two thousand and twelve, respectively.

Fait à Bruxelles et à Nouakchott, le douze décembre et le seize décembre deux mille douze, respectivement.

Fatto a Bruxelles e a Nouakchott, rispettivamente addì dodici dicembre e sedici dicembre duemiladodici.

Briselē un Nuakšotā, attiecīgi, divi tūkstoši divpadsmitā gada divpadsmitajā decembrī un sešpadsmitajā decembrī.

Priimta atitinkamai du tūkstančiai dvyliktą metų gruodžio dvyliktą dieną ir gruodžio šešioliktą dieną Briuselyje ir Nuakšote.

Kelt Brüsszelben és Nouakchottban, a kétezer-tizenkettedik év december havának tizenkettedik, illetve tizenhatodik napján.

Magħmul fi Brussell u Nouakchott, fit-tnax-il jum ta' Diċembru u fis-sittax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tnax, rispettivament.

Gedaan te Brussel en Nouatchott op twaalf respectievelijk zestien december tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli i w Nawakszut odpowiednio dnia dwunastego grudnia i dnia szesnastego grudnia roku dwa tysiące dwunastego

Feito em Bruxelas e em Nuaquechote, aos doze dias de dezembro e aos dezasseis dias de dezembro de dois mil e doze, respetivamente.

Întocmit la Bruxelles și Nouakchott la doisprezece decembrie și, respectiv, la șaisprezece decembrie două mii doisprezece.

V Bruseli dvanásteho decembra dvetisícdvanásť a v Nouakchotte šestnásteho decembra dvetisícdvanásť

V Bruslju in Nouakchottu, dne dvanajstega decembra oziroma šestnajstega decembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä joulukuuta ja Nouakchottissa kuudententoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksitoista

Som skedde i Bryssel och Nouakchott den tolfte december respektive den sextonde december tjugohundratolv.

LIITE 1

EUROOPAN UNIONIN ALUSTEN KALASTUSTOIMINTAA MAURITANIAN KALASTUSALUEILLA KOSKEVAT EDELLYTYKSET

I LUKU

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1. Toimivaltaisen viranomaisen nimeäminen

Tätä liitettä sovellettaessa ja jollei toisin määrätä, viittauksilla Euroopan unionin tai Mauritanian toimivaltaiseen viranomaiseen tarkoitetaan

- Euroopan unionin osalta: Euroopan komissiota, Nouakchottissa sijaitsevan Euroopan unionin edustuston (yhteyspiste) välityksellä;
- Mauritanian osalta: kalastuksesta vastaavaa ministeriötä, ohjelma- ja yhteistyöstä vastaavan yksikön (yhteyspiste) välityksellä, jäljempänä 'ministeriö'.

2. Mauritanian talousvyöhyke

Mauritania ilmoittaa Euroopan unionille ennen pöytäkirjan voimaantuloa talousalueensa maantieteelliset koordinaatit ja peruslinjansa kohdassa, jossa luode on alhaisimmillaan.

3. Alusten tunnistaminen

3.1 Kaikkien Euroopan unionin alusten tunnistaminen on oltava alaan liittyvän Euroopan unionin lainsäädännön mukaisia. Tämä lainsäädäntö on annettava tiedoksi ministeriölle ennen pöytäkirjan voimaantuloa. Kaikista siihen tehtävistä muutoksista on ilmoitettava ministeriölle vähintään yhtä kuukautta ennen niiden voimaantuloa.

3.2 Aluksiin, joiden tunnistet, nimi tai rekisteröintinumero on peitetty, sovelletaan Mauritanian voimassaolevan lainsäädännön mukaisia seuraamuksia.

4. Pankkitilit

Mauritania ilmoittaa Euroopan unionille ennen pöytäkirjan voimaantuloa pankkitilin tai pankkitilit (BIC-koodi ja IBAN), jolle tai joille Euroopan unionin aluksille tämän pöytäkirjan yhteydessä lankeavat määrät on maksettava. Varustajat vastaavat pankkisiirtoihin liittyvistä kustannuksista.

5. Maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

5.1 Maksut suoritetaan euroina seuraavasti:

- lupamaksut: tilisiirtona Mauritanian valtionkassalle jollekin Mauritanian keskuspankin ulkomaantilille;
- veronluonteinen maksu: tilisiirtona kalastuksenvilvontaviranomaiselle jollekin Mauritanian keskuspankin ulkomaantilille;
- sakot: tilisiirtona Mauritanian valtionkassalle jollekin Mauritanian keskuspankin ulkomaantilille.

5.2 Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja määriä pidetään tosiasiallisesti vastaanotettuina, jos valtionkassa tai ministeriö antaa vahvistuksensa siitä Mauritanian keskuspankin antamien tietojen perusteella.

II LUKU

LISENSSIT

Tätä lukua sovelletaan rajoittamatta XI lukuun sisältyvien laajasti vaeltavia lajeja pyytäviä aluksia koskevien yksityiskohtaisten määräysten soveltamista.

Tämän liitteen mukaisesti Mauritanian Euroopan unionin alukselle antama lisenssi vastaa Euroopan unionin voimassa olevassa lainsäädännössä säädettyä kalastuslupaa.

1. Lisenssihakemuksessa vaadittavat asiakirjat

Euroopan unioni toimittaa ministeriölle jokaisen aluksen ensimmäisen lisenssihakemuksen yhteydessä lisenssihakemuslomakkeen, joka on täytetty jokaisen lisenssiä hakevan aluksen osalta tämän liitteen lisäyksessä 1 olevan mallin mukaisesti.

1.1 Varustajan on ensimmäisen lisenssihakemuksen yhteydessä liitettävä hakemukseensa myös

- lippuvaltion oikeaksi todistama jäljennös hyväksytyjen kansainvälisten elinten varmentamasta kansainvälisestä vetoisuustodistuksesta, jossa ilmoitetaan aluksen vetoisuus bruttotonneina;
- uusi, lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten oikeaksi todistama värivalokuva, jossa alus on sen hetkessä tilassaan sivulta nähtynä. Valokuvan on oltava kooltaan vähintään 15 cm × 10 cm;
- asiakirjat, jotka vaaditaan Mauritanian kansalliseen alusrekisteriin kirjaamista varten. Tästä kirjaamisesta ei peritä rekisteröintimaksuja. Kansalliseen alusrekisteriin kirjaamiseen liittyvät tarkastukset ovat pelkästään hallinnollisia.

1.2 Aluksen varustajan on kaikkien alusten vetoisuutta koskevien muutosten yhteydessä toimitettava lippuvaltion oikeaksi todistama jäljennös uudesta vetoisuustodistuksesta, jossa ilmoitetaan aluksen vetoisuus bruttotonneina, sekä nämä muutokset osoittavat asiakirjat, erityisesti jäljennökset varustajan toimivaltaisille viranomaisilleen toimittamasta hakemuksesta, näiden viranomaisten suostumuksesta ja eritelmä tehdyistä muutoksista.

Myös uusi, lippuvaltion toimivaltaisten viranomaisten oikeaksi todistama valokuva on toimitettava, jos rakennetta tai aluksen ulkoisia ominaisuuksia on muutettu.

1.3 Kalastuslissenssihakemukset jätetään vain niiltä aluksilta, joiden osalta on toimitettu edellä olevan 1.1 ja 1.2 kohdan mukaiset asiakirjat.

2. Kalastuskelpoisuus

2.1 Aluksen, joka haluaa harjoittaa kalastusta tämän pöytäkirjan mukaisesti, on oltava kirjattu Euroopan unionin kalastusrekisteriin, ja sen on oltava kelpoinen harjoittamaan kalastusta Mauritanian kalastusalueilla.

2.2 Jotta alus olisi kalastuskelpoinen, aluksen varustajalla, päälliköllä ja aluksella itsellään ei saa olla kalastuskieltoa Mauritanian. Niiden tilanteen Mauritanian hallintoviranomaisiin nähden on oltava järjestyksessä eli niiden on täytynyt täyttää kaikki aikaisemmat Mauritanian tapahtuneeseen kalastustoimintaansa liittyvät velvollisuutensa.

3. Lisenssihakemukset

3.1 Euroopan unioni toimittaa kaikkien lisenssien osalta ministeriölle neljännesvuosittain yksi (1) kuukausi ennen haettujen lisenssien voimassaolon alkamispäivää kalastusluokittain jaotellut luettelot aluksista, jotka hakevat lupaa harjoittaa kalastustoimintaa pöytäkirjan teknisissä selvityksissä vahvistettujen rajojen mukaisesti. Luetteloiden mukana on oltava maksutositteet. Lisenssihakemukset, jotka eivät ole saapuneet edellä mainitussa määräajassa, voidaan jättää käsittelemättä.

3.2 Luetteloissa on esitettävä kalastusluokittain

- alusten lukumäärä;
- kunkin aluksen tekniset pääominaisuudet sellaisina kuin ne on mainittu Euroopan unionin kalastusrekisterissä;
- pyydykset;
- otsakeittain eritelty maksujen määrät;
- mauritanialaisten merimiesten määrä.

4. Lisenssien myöntäminen

4.1 Ministeriö myöntää alusten lisenssit sen jälkeen, kun varustajan edustaja on esittänyt kunkin aluksen osalta yksittäiset maksutositteet (valtionkassan antamat maksukuitit), sellaisina kuin ne ovat määriteltynä I luvussa, vähintään kymmenen (10) päivää ennen lisenssien voimassaolon alkamista. Lisenssit ovat saatavilla ministeriön yksiköissä Nouadhiboussa tai Nouakchottissa.

4.2 Lisensseissä mainitaan lisäksi voimassaoloaika, aluksen tekniset ominaisuudet, mauritanialaisten merimiesten määrä ja suoritettujen maksujen viitetiedot samoin kuin kalastustoiminnan harjoittamista koskevat ehdot, sellaisina kuin ne määritellään asiaa koskevissa teknisissä selvityksissä.

- 4.3 Lisenssin saavat alukset merkitään valvontaviranomaiselle ja Euroopan unionille samanaikaisesti toimitettavaan luetteloon aluksista, joilla on lupa kalastaa.
- 4.4 Euroopan unionille ilmoitetaan niistä lisenssihakemuksista, joita ministeriö ei ole hyväksynyt. Ministeriö antaa tarvittaessa niitä koskevista mahdollisista maksuista hyvityslaskun sen jälkeen, kun maksamattomien sakkojen jäljellä oleva osa on suoritettu.
5. Lisenssien voimassaoloaika ja käyttö
- 5.1 Lisenssi on voimassa ainoastaan jakson, jolta maksu on maksettu teknisessä selvityksessä määritellyin ehdoin.

Lisenssit myönnetään katkaravun pyynnille kahdeksi kuukaudeksi ja muille luokille 3, 6 tai 12 kuukaudeksi. Ne voidaan uusia.

Lisenssien voimassaolo alkaa haetun ajanjakson ensimmäisenä päivänä.

Lisenssien voimassaolon määrittämiseksi otetaan huomioon vuotuiset kalenteriajanjaksot, ja ensimmäinen ajanjakso alkaa tämän pöytäkirjan voimaantulopäivänä ja päättyy saman vuoden 31 päivänä joulukuuta. Viimeinen ajanjakso päättyy tämän pöytäkirjan soveltamisen päättyessä. Minkään lisenssin voimassaoloaika ei voi alkaa yhden vuosijakson aikana ja päättyä seuraavan vuosijakson aikana.

- 5.2 Lisenssit myönnetään aluskohtaisesti. Niitä ei voi siirtää. Jos kuitenkin alus on menetetty tai se joutuu olemaan pitkään paikoillaan vakavan teknisen vian takia, alkuperäisen aluksen lisenssi korvataan samaan kalastusluokkaan kuuluvan toisen aluksen lisenssillä, jos kyseisen luokan osalta sallittu vetoisuus ei ylitä.
- 5.3 Maksettujen määrien ylimääräiset mukautukset, jotka ovat tarpeen lisenssien korvaamisen yhteydessä, tehdään ennen korvaavan lisenssin myöntämistä.

6. Tekniset tarkastuskäynnit

- 6.1 Jotta voimassa olevassa lainsäädännössä säädetyt tarkastukset voidaan suorittaa, kaikkien Euroopan unionin alusten on saavuttava Nouadhiboun satamaan kerran vuodessa ja aina vetoisuuden muuttuessa tai kalastusluokan muuttuessa eri pyydysten käyttämisen vuoksi. Tarkastukset on tehtävä 48 tunnin kuluessa aluksen satamaan saapumisesta.

Tonnikala-alusten ja pintasiima-alusten teknisiin tarkastuskäynteihin sovellettavat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan tämän liitteen XI luvussa.

- 6.2 Teknisen tarkastuskäynnin päätteeksi aluksen päällikölle annetaan vaatimustenmukaisuustodistus, joka on voimassa yhtä kauan kuin lisenssi ja jota pidennetään maksutta niiden alusten osalta, jotka uusivat lisenssinsä asianomaisena vuonna. Todistus on säilytettävä pysyvästi aluksessa. Siinä on lisäksi täsmennettävä pelagisten alusten jälleenlaivauskapasiteetti.
- 6.3 Teknisen tarkastuskäynnin tarkoituksena on valvoa, että tekniset ominaisuudet ja aluksella olevat pyydykset ovat vaatimusten mukaisia, ja varmistaa, että mauritanialaista miehistöä koskevia säännöksiä noudatetaan.
- 6.4 Varustajat ovat vastuussa tarkastuskäynteihin liittyvistä kuluista, ja ne määritellään Mauritanian lainsäädännön mukaisten tariffien mukaan ja niistä ilmoitetaan Euroopan unionille EU:n edustuston välityksellä. Ne eivät saa ylittää muiden alusten samoista palveluista tavallisesti maksamia määriä.
- 6.5 Jos edellä olevan 1 ja 2 kohdan määräyksiä ei noudateta, kalastuslisenssi keskeytetään automaattisesti, kunnes varustaja täyttää velvoitteensa.

III LUKU

MAKSUT

1. Maksut

Maksut lasketaan jokaisen aluksen osalta pöytäkirjan teknisissä selvityksissä vahvistettujen vuosittaisten määrien mukaisesti. Maksujen määrä kattaa kaikki niihin liittyvät muut maksut tai verot lukuun ottamatta veronluonteista maksua, satamamaksuja tai palveluista aiheutuvia kustannuksia.

2. Veronluonteinen maksu

Veronluonteisen maksun käyttöönnotosta annetun säädöksen mukaisesti tämän paikallisessa valuutassa suoritettavan maksun tariffit ovat teollista kalastusta harjoittavien alusten osalta seuraavat:

Äyriäisten, pääjalkaisten ja pohjakalalajien pyyntiä koskeva luokka:

<u>Vetoisuus (GT)</u>	<u>Neljännesvuosittainen määrä (MRO)</u>
< 99	50 000
100-200	100 000
200-400	200 000
400-600	400 000
> 600	600 000

Kalastusta koskeva luokka (laajasti vaeltavat lajit ja pelagiset lajit):

<u>Vetoisuus</u>	<u>Kuukausittainen määrä (MRO)</u>
< 2 000	50 000
2 000-3 000	150 000
3 000-5 000	500 000
7 000-9 000	1 000 000
> 9 000	1 300 000

Lukuun ottamatta luokkia 5 ja 6 veronluonteinen maksu on suoritettava koko neljännesvuoden tai useamman neljännesvuosikauden osalta riippumatta mahdollisen biologisen rauhoitusajan soveltamisesta.

Veronluonteisen maksun kalenterivuositaisessa suorittamisessa sovellettava vaihtokurssi (MRO/euro) on Mauritanian keskuspankin laskema edellisen vuoden keskipurssi, jonka ministeriö ilmoittaa viimeistään sen soveltamista edeltävän vuoden 1 päivänä joulukuuta.

Neljännesvuosi vastaa yhtä kolmen kuukauden kautta, joka alkaa joko 1 päivänä lokakuuta, 1 päivänä tammikuuta, 1 päivänä huhtikuuta tai 1 päivänä heinäkuuta lukuun ottamatta pöytäkirjan ensimmäistä ja viimeistä soveltamisjaksoa.

3. Luontoismuotoiset maksut

Tämän pöytäkirjan mukaisesti kalastavien Euroopan unionin pelagisten alusten varustajien on osallistuttava tarvitseville väestönsille suunnattuun kalojen jakelujärjestelmään antamalla siihen kaksi prosenttia jälleenlaivatuista pelagisten lajien saaliistaan. Tämä määräys sulkee nimenomaisesti pois muussa muodossa määrätty maksusuudet.

4. Tonnikala- ja pintasiima-alusten suoritettavaksi kuuluvien maksujen tilitys

Euroopan unioni vahvistaa kunkin nuottaa käyttävän tonnikala-aluksen ja pintasiima-aluksen osalta niiden antamien sähköisten, edellä tarkoitettujen tutkimuslaitosten varmentamien saalisilmoitusten perusteella kunkin tällaisen aluksen suoritettavaksi kuuluvien maksujen lopullisen tilityksen edelliselle kalenterivuodelle tai pöytäkirjan viimeiselle soveltamisvuodelle ajoittuneen kalastusvuoden osalta.

Euroopan unioni toimittaa lopullisen tilityksen Mauritaniaalle ja varustajalle sitä vuotta, jona saaliit on pyydetty, seuraavan vuoden 15 päivään heinäkuuta mennessä. Jos lopullinen tilitys koskee kuluva vuotta, se toimitetaan Mauritaniaalle yhden (1) kuukauden kuluessa pöytäkirjan soveltamisen päättymisestä.

Mauritania voi todisteiden perusteella kiistää lopullisen tilityksen 30 päivän kuluessa toimituspäivämäärästä. Jos asiasta on erimielisyyttä, osapuolet neuvottelevat siitä sekakomiteassa. Ellei Mauritania esitä vastaväitteitä 30 päivän kuluessa, lopullinen tilitys katsotaan hyväksytyksi.

Jos lopullisessa tilityksessä vahvistettu summa on suurempi kuin lisenssin saamiseksi maksettu kiinteämääräinen ennakkomaksu, varustaja suorittaa loppumaksun 45 päivän kuluessa siitä, kun Mauritania on hyväksynyt tilityksen. Jos lopullisessa tilityksessä vahvistettu summa on kiinteämääräistä ennakkomaksua pienempi, erotusta ei palauteta varustajalle.

IV LUKU

SAALISILMOITUS

1. Kalastuspäiväkirja
 - 1.1 Alusten päälliköiden on kirjattava päivittäin kaikki yksilöidyt toimet kalastuspäiväkirjaan, jonka malli esitetään tämän liitteen lisäyksessä 2 ja johon saatetaan tehdä muutoksia Mauritanian lainsäädännön mukaisesti. Asiakirja on täytettävä asianmukaisesti ja selvästi, ja siinä on oltava aluksen päällikön allekirjoitus. Aluksiin, jotka kalastavat laajasti vaeltavia kalalajeja, sovelletaan tämän liitteen XI luvun määräyksiä.
 - 1.2 Jokaisen kalastusmatkan lopussa aluksen päällikön on toimitettava kalastuspäiväkirjan alkuperäiskappale valvontaviranomaiselle. Varustajan on 15 työpäivän kuluessa toimitettava kalastuspäiväkirjan jäljennös edustuston välityksellä jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle.
 - 1.3 Jos edellä olevan 1.1 ja 1.2 kohdan määräyksiä ei noudateta, kalastuslisenssi peruutetaan automaattisesti kunnes varustaja täyttää velvoitteensa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Mauritanian lainsäädännössä säädettyjen seuraamusten soveltamista.
 - 1.4 Samanaikaisesti Mauritania ja Euroopan unioni pyrkivät ottamaan käyttöön sähköisen kalastuspäiväkirjan ennen pöytäkirjan ensimmäisen soveltamisvuoden päättymistä.
2. Kalastuspäiväkirjan liite (aluksesta purkamista ja jälleenlaivausta koskevat ilmoitukset)
 - 2.1 Alusten päälliköiden on aluksesta purkamisen tai jälleenlaivauksen yhteydessä täytettävä selvästi ja asianmukaisesti kalastuspäiväkirjan liite, jonka malli on tämän liitteen lisäyksessä 6, ja allekirjoitettava se.
 - 2.2 Jokaisen aluksesta purkamisen jälkeen varustaja toimittaa kalastuspäiväkirjan liitteen alkuperäiskappaleen valvontaviranomaiselle ja sen jäljennöksen ministeriölle määräajassa, joka on enintään 30 päivää. Jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle toimitetaan saman määräajan kuluessa edustuston välityksellä jäljennös. Pelagisten alusten osalta tämä määräaika on 15 päivää.
 - 2.3 Jokaisen sallitun jälleenlaivauksen jälkeen päällikön on luovutettava välittömästi kalastuspäiväkirjan liitteen alkupe-
räiskappale valvontaviranomaiselle ja sen jäljennös ministeriölle. Jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle toimitetaan 15 työpäivän kuluessa edustuston välityksellä jäljennös.
 - 2.4 Jos edellä olevan 2.1, 2.2 ja 2.3 kohdan määräyksiä ei noudateta, kalastuslisenssi peruutetaan automaattisesti kunnes varustaja täyttää velvoitteensa.
3. Tietojen luotettavuus

Edellä olevissa kohdissa tarkoitetuissa asiakirjoissa olevien tietojen on kuvattava kalastuksen todellista tilannetta, jotta niitä voidaan käyttää kalavarojen kehityksen seurannan perustana.

Aluksella olevien saaliiden vähimmäiskokoja sääntelevää voimassa olevaa Mauritanian lainsäädäntöä sovelletaan, ja se esitetään lisäyksessä 4.

Lisäyksessä 5 annetaan luettelo muuntokertoimista, joita sovelletaan päättömiin/kokonaisiin ja/tai perattuihin/kokonaisiin saaliisiin.
4. Sallitut poikkeamat

Edustavaan näytteeseen perustuva, kalastuspäiväkirjassa ilmoitettujen saaliiden ja tarkastuksen tai jälleenlaivauksen yhteydessä vahvistettujen saalisarvioiden poikkeama voi olla enintään

 - 9 prosenttia muiden kuin pakastusalusten osalta,
 - 4 prosenttia muita kuin pelagisia lajeja pyytävien pakastusalusten osalta,
 - 2 prosenttia pelagisia lajeja pyytävien pakastusalusten osalta.
5. Sivusaaliit

Sivusaaliit täsmennetään teknisissä selvityksissä, jotka ovat osa tätä pöytäkirjaa. Myönnettyissä lisensseissä on mainittava sivusaaliita koskevat määräykset. Sallittujen sivusaaliiden prosenttiosuuk-
sien ylittäminen voi johtaa seuraamuksiin.

6. Saalis-ilmoitukseen liittyvien määräysten noudattamatta jättäminen

Jos saalisilmoituksiin liittyviä määräyksiä ei noudateta, kalastuslisenssi peruutetaan automaattisesti, kunnes varustaja täyttää velvoitensa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta pöytäkirjassa määrättyjen seuraamusten soveltamista.

7. Kumuloituja saaliita koskeva ilmoitus

Euroopan unioni ilmoittaa Mauritaniaalle sähköisesti ennen kuluva neljännesvuosikauden loppua alustensa pyytämät kumuloidut saaliit kaikkien luokkien osalta edelliseltä neljännesvuosikaudelta.

Tiedot eritellään kuukauden, kalastustyyppin, aluksen ja lajin mukaan.

Muuntokertoimet, joita sovelletaan pelagisessa kalastuksessa päättömiin/kokonaisiin ja/tai perattuihin/kokonaisiin saaliisiin, esitetään lisäyksessä 5.

V LUKU

PURKAMINEN JA JÄLLEENLAIVAUS

1. Purkaminen

1.1 Pohjakalastuslaivastolla on saaliiden purkuvelvollisuus.

1.2 Katkarapua pyytävän laivaston varustajan pyynnöstä myönnetään erityispoikkeuksia kuumimmalle ajalle erityisesti elo- ja syyskuussa.

1.3 Purkamisvelvollisuuteen ei liity varastointi- ja jalostusvelvollisuutta.

1.4 Pelagisia lajeja pyytävällä muulla kuin pakastusalusten laivastolla on purkamisvelvollisuus Nouadhiboussa sijaitsevien jalostusyksiköiden vastaanottokapasiteetin ja todetun markkinakysynnän rajoissa.

1.5 Purkamisvelvollisuutta ei sovelleta viimeiseen kalastusmatkaan (eli kalastusmatkaan, joka edeltää Mauritanian kalastusalueilta poistumista vähintään kolmeksi kuukaudeksi). Katkarapua pyytävien alusten osalta kyseinen ajanjakso on kaksi kuukautta.

1.6 Euroopan unionin aluksen päällikkö ilmoittaa Nouadhiboun satamaviranomaisille ja merivalvonnalle faksilla tai sähköpostilla, josta lähetään jäljennös Euroopan unionin edustustolle, vähintään 48 tuntia (muiden kuin pakastusalusten osalta vähintään 24 tuntia) ennen purkamispäivää seuraavat tiedot:

a) saaliit purkavan kalastusaluksen nimi;

b) purkamista varten suunniteltu päivä ja kellonaika;

c) kunkin purettavan tai jälleenlaivattavan lajin määrä (ilmaistuna kilogrammoina elopainoa) (FAO:n kolmikirjaimisella koodilla merkittynä).

Valvontaviranomainen hyväksyy edellä tarkoitetun ilmoituksen vastaamalla 12 tunnin kuluessa päällikön tai tämän edustajan faksiin tai sähköpostiin; vastauksesta lähetään jäljennös Euroopan unionin edustustolle.

1.7 Euroopan unionin alukselta, joka purkaa saaliin Mauritanian satamassa, ei peritä muita veroja tai vaikutukseltaan vastaavia maksuja kuin satamaverot ja -maksut, joita sovelletaan samoin edellytyksin Mauritanian aluksiin.

Kalastustuotteisiin sovelletaan taloudellista tullijärjestelmää Mauritanian voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Sen vuoksi ne on vapautettu kaikista tullimenettelyistä ja maksuista tai vaikutukseltaan vastaavista maksuista kun ne tulevat Mauritanian satamaan tai kun ne viedään, ja niitä pidetään "väliaikaisessa passituksessa" ("väliaikaisessa varastossa").

Varustaja päättää aluksensa tuotannon loppukäytöstä. Se voidaan jalostaa, varastoida tullimenettelyssä, myydä Mauritaniassa tai viedä (valuuttana).

Mauritanian markkinoille tarkoitetut myynnit Mauritaniassa ovat samojen verojen ja maksujen alaisia kuin ne, joita sovelletaan mauritanialaisiin kalastustuotteisiin.

Voitot voidaan viedä ilman ylimääräisiä kustannuksia (tullimaksuista ja vaikutukseltaan vastaavista maksuista vapauttaminen).

2. Jälleenlaivaukset

- 2.1 Jokaiseen pelagiseen pakastusalukseen, joka voi vaatimustenmukaisuustodistuksen mukaisesti jälleenlaivata, sovelletaan velvollisuutta jälleenlaivata Nouadhiboun autonomisen sataman redin poijulla 10, viimeistä kalastusmatkaa lukuun ottamatta.
- 2.2 Euroopan unionin alukselta, joka purkaa saaliin Nouadhiboun autonomisessa satamassa, ei peritä muita veroja tai vaikutukseltaan vastaavia maksuja kuin satamaverot ja -maksut, joita sovelletaan samoin edellytyksin Mauritanian aluksiin.
- 2.3 Jälleenlaivausvelvollisuutta ei sovelleta viimeiseen kalastusmatkaan (eli kalastusmatkaan, joka edeltää Mauritanian kalastusalueilta poistumista vähintään kolmeksi kuukaudeksi).
- 2.4 Mauritania pidättää itselleen oikeuden kieltää jälleenlaivaus, jos rahtialus on syylistynyt laittomaan, ilmoittamattomaan tai sääntelemättömään kalastukseen joko Mauritanian kalastusalueilla tai niiden ulkopuolella.

VI LUKU

VALVONTA

1. Mauritanian kalastusalueelle saapuminen ja sieltä poistuminen

- 1.1 Lukuun ottamatta tonnikala-aluksia, pintasiima-aluksia ja pelagista kalastusta harjoittavia aluksia (joita koskevat määräajat vahvistetaan tämän liitteen XI luvussa) tämän sopimuksen puitteissa toimivien Euroopan unionin alusten on ilmoitettava

a) kalastusalueelle saapuminen:

Tästä on ilmoitettava vähintään 36 tuntia etukäteen, ja seuraavat tiedot on toimitettava:

- aluksen sijainti ilmoitushetkellä;
- Mauritanian kalastusalueelle saapumisen päivä, päivämäärä ja arvioitu kellonaika;
- ilmoitushetkellä aluksella pidetyt saaliit lajeittain, jos aluksella on sen aiemman ilmoituksen mukaan ollut kalastuslisenssi saman suuralueen jollekin toiselle kalastusalueelle. Tällöin valvontaviranomaisella on oltava mahdollisuus tutustua tähän toiseen kalastusalueeseen liittyvään kalastuspäiväkirjaan, eikä mahdollisen tarkastuksen kesto saa ylittää tämän luvun 4 kohdassa määrättyä määräaikaa;

b) kalastusalueelta poistuminen:

Tästä on ilmoitettava vähintään 48 tuntia etukäteen, ja seuraavat tiedot on toimitettava:

- aluksen sijainti ilmoitushetkellä;
- Mauritanian kalastusalueilta poistumisen päivä, päivämäärä ja kellonaika;
- ilmoitushetkellä aluksella pidetyt saaliit lajeittain.

- 1.2 Varustajat antavat valvontaviranomaiselle tiedon alustensa tulosta Mauritanian kalastusalueille tai niiltä poistumisesta faksilla, sähköpostilla tai postitse tämän liitteen lisäyksessä 1 oleviin faksinumeroihin ja osoitteeseen. Jos ilmoittaminen ei näillä keinoin onnistu, tiedot voidaan poikkeuksellisesti toimittaa Euroopan unionin välityksellä.

Yhteystietojen muutoksista ilmoitetaan Euroopan unionin edustuston välityksellä komissiolle viimeistään 15 päivää ennen niiden voimaantuloa.

1.3 Euroopan unionin alusten on Mauritanian kalastusalueilla ollessaan jatkuvasti seurattava kansainvälisiä kutsutaajuuksia (VHF-kanava 16 tai HF 2 182 KHz).

1.4 Kalastusalueelta poistumista koskevat ilmoitukset saatuaan Mauritanian viranomaiset pidättävät itsellään oikeuden päättää otantaan perustuvan tarkastuksen tekemisestä Nouadhiboun tai Nouakchottin satamien redillä ennen alusten poistumista.

Nämä tarkastustoimet olisi toteutettava pelagisten alusten (luokat 7 ja 8) osalta kuuden tunnin ja muiden luokkien osalta kolmen tunnin kuluessa.

1.5 Edellä olevien kohtien määräysten noudattamatta jättäminen johtaa seuraaviin seuraamuksiin:

a) ensimmäisellä kerralla:

- jos mahdollista, aluksen matkanteko estetään;
- aluksella oleva rahti puretaan ja takavarikoidaan valtionkassan hyväksi;
- alus maksaa Mauritanian lainsäädännön mukaisen vähimmäissakon;

b) toisella kerralla:

- jos mahdollista, aluksen matkanteko estetään;
- aluksella oleva rahti puretaan ja takavarikoidaan valtionkassan hyväksi;
- alus maksaa Mauritanian lainsäädännön mukaisen enimmäissakon;
- aluksen lisenssi peruutetaan sen voimassaolon loppuajaksi;

c) kolmannella kerralla:

- jos mahdollista, aluksen matkanteko estetään;
- aluksella oleva rahti puretaan ja takavarikoidaan valtionkassan hyväksi;
- lisenssi peruutetaan lopullisesti;
- aluksen päällikön ja aluksen toiminta Mauritaniassa kielletään.

1.6 Jos määräyksiä rikkova alus pakenee, ministeriö ilmoittaa siitä komissiolle ja lippuvaltiolle, jotta edellä 1.5 kohdassa määrättyjä seuraamuksia voidaan soveltaa.

2. Tarkastukset merellä

Lisenssin saaneille Euroopan unionin aluksille Mauritanian merialueella tehtävistä tarkastuksista huolehtivat Mauritanian alukset ja tarkastajat, joiden voidaan selvästi tunnistaa vastaavan kalastuksen valvonnasta.

Mauritanian tarkastajien on ennen Euroopan unionin alukselle nousemista ilmoitettava sille päätöksestään tehdä tarkastus. Tarkastuksen tekee enintään kaksi tarkastajaa, joiden on ennen tarkastuksen tekemistä todistettava henkilöllisyytensä ja tarkastajan pätevyytensä.

Mauritanian tarkastajat ovat Euroopan unionin aluksella ainoastaan sen ajan, joka on tarpeen tarkastustehtävien suorittamiseksi. Heidän on tehtävä tarkastus siten, että siitä on mahdollisimman vähän haittaa alukselle ja sen kalastustoiminnalle ja lastille. Tarkastus olisi toteutettava pelagisten alusten osalta kolmen tunnin ja muiden luokkien osalta 1,5 tunnin kuluessa.

Euroopan unionin alusten päälliköiden on merellä tehtävien tarkastusten, jälleenlaivausten tarkastusten ja purkamisten tarkastusten yhteydessä helpotettava Mauritanian tarkastajien alukselletuloa ja työtä erityisesti toteuttamalla tarkastajien tarpeelliseksi katsoma lastinkäsittely.

Mauritanian tarkastajat laativat jokaisen tarkastuksen päätteeksi tarkastusraportin. Euroopan unionin aluksen päälliköllä on oikeus tehdä tarkastusraporttiin huomautuksensa. Raportin laatinut tarkastaja ja Euroopan unionin aluksen päällikkö allekirjoittavat tarkastusraportin.

Mauritanian tarkastajat antavat Euroopan unionin aluksen päällikölle jäljennöksen tarkastusraportista ennen alukselta poistumistaan. Mauritania toimittaa jäljennöksen tarkastusraportista Euroopan unionille neljän päivän kuluessa tarkastuksesta.

3. Tarkastus satamassa

Euroopan unionin aluksille, jotka purkavat tai jälleenlaivaavat Mauritanian kalastusalueilla pyytämäänsaaliita, satamassa tehtävistä tarkastuksista huolehtivat Madagaskarin tarkastajat, joiden voidaan selvästi tunnistaa vastaavan kalastuksen valvonnasta.

Tarkastuksen tekee enintään kaksi tarkastajaa, joiden on ennen tarkastuksen tekemistä todistettava henkilöllisyytensä ja tarkastajan pätevyytensä. Mauritanian tarkastajat ovat Euroopan unionin aluksella ainoastaan sen ajan, joka on tarpeen tarkastustehtävien suorittamiseksi, ja näiden on tehtävä tarkastus siten, että siitä on mahdollisimman vähän haittaa alukselle ja sen purkamis- tai jälleenlaivaustoiminnalle ja lastille. Tarkastus ei saa koskea muuta kuin purkamis- tai jälleenlaivaustoimintaa.

Mauritanian tarkastaja laatii jokaisen tarkastuksen päätteeksi tarkastusraportin. Euroopan unionin aluksen päälliköllä on oikeus tehdä tarkastusraporttiin huomautuksensa. Raportin laatinut tarkastaja ja Euroopan unionin aluksen päällikkö allekirjoittavat tarkastusraportin.

Mauritanian tarkastaja antaa Euroopan unionin aluksen päällikölle jäljennöksen tarkastusraportista ennen alukselta poistumistaan. Mauritania toimittaa jäljennöksen tarkastusraportista Euroopan unionille 24 tunnin kuluessa tarkastuksesta.

4. Maissa tehtävien tarkastusten yhteinen tarkkailujärjestelmä

Osapuolet päättävät ottaa käyttöön maissa tehtävien tarkastusten yhteisen tarkkailujärjestelmän. Tätä tarkoitusta varten ne nimeävät edustajia, jotka avustavat kansallisten valvontaviranomaisten suorittamissa valvonnassa ja tarkastuksissa ja voivat tehdä tämän pöytäkirjan täytäntöönpanoon liittyviä havaintoja.

Kyseisillä edustajilla on oltava

- ammattipätevyys;
- soveltuvaa kokemusta kalastusalalta;
- sopimuksen ja tämän pöytäkirjan määräysten perusteellinen tuntemus.

Kansalliset valvontaviranomaiset suorittavat tarkastukset, joihin nämä edustajat osallistuvat, eivätkä nämä edustajat voi omasta aloitteestaan käyttää kansallisille viranomaisille myönnettyä valvontaoikeutta.

Kun nämä edustajat ovat kansallisten viranomaisten mukana, he pääsevät tutustumaan näiden viranomaisten tarkastuskohteena oleviin aluksiin, tiloihin ja asiakirjoihin voidakseen kerätä tehtäviensä suorittamisessa tarpeellisia nimettyjä tietoja.

Edustajat ovat kansallisten valvontaviranomaisten mukana näiden tehdessä tarkastuskäyntejä satamiin, laiturissa oleviin aluksiin, julkisiin huutokauppoihin, tuoreen kalan myymälöihin, kylmävarastoihin ja muihin kalan purkamiseen ja varastointiin käytettäviin tiloihin ennen ensimmäistä alueella tapahtuvaa myyntiä ja markkinoille saattamista.

Edustajat laativat ja jättävät joka neljäs kuukausi kertomuksen tarkastuksista, joihin he ovat osallistuneet. Kertomus osoitetaan toimivaltaisille viranomaisille. Viranomaiset toimittavat siitä jäljennöksen toiselle osapuolelle.

Osapuolet päättävät tehdä vuosittain vähintään kaksi tarkastusta vuorotellen Mauritaniassa ja Euroopassa.

4.1 Luottamuksellisuus

Yhteiseen valvontaan osallistuva edustaja käsittelee varoen aluksella ja muissa paikoissa olevia tavaroita ja välineitä sekä käsittelee kaikkia saatavillaan olevia asiakirjoja luottamuksellisesti. Osapuolet sopivat varmistavansa, että täytäntöönpano tapahtuu ehdottoman luottamuksellisesti.

Edustaja antaa työnsä tulokset tiedoksi ainoastaan toimivaltaisille viranomaisilleen.

4.2 Sijaintipaikka

Tätä ohjelmaa sovelletaan Euroopan unionin purkamissatamissa ja Mauritanian satamissa.

4.3 Rahoitus

Kumpikin osapuoli vastaa kaikista yhteiseen valvontaan osallistuvan edustajansa kuluista, matka- ja oleskelukulut mukaan luettuina.

VII LUKU

SATELLIITTISEURANTAJÄRJESTELMÄ (VMS)

Euroopan unionin alusten satelliittiseuranta tapahtuu kaksinkertaisena lähetyksenä noudattaen seuraavanlaista kolmikan-taista järjestelmää, joka otetaan kokeiluluontoisesti käyttöön koko tämän pöytäkirjan voimassaoloajaksi:

- 1) EU:n alus – lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus – Mauritanian kalastuksenseurantakeskus
- 2) EU:n alus – Mauritanian kalastuksenseurantakeskus – lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus.

1. Lähetystä koskevat yksityiskohtaiset säännöt

Jokaisen sijainti-ilmoituksen on sisällettävä oltava seuraavat tiedot:

- a) aluksen tunnistetiedot;
- b) aluksen viimeisin maantieteellinen sijainti (pituus- ja leveyspiiri), jonka virhemarginaalin on oltava alle 500 metriä ja luotettavuusvälin 99 prosenttia;
- c) sijainnin kirjaamisen päivä ja kellonaika;
- d) aluksen nopeus ja kurssi.

Lippuvaltion ja Mauritanian kalastuksenseurantakeskukset huolehtivat sijainti-ilmoitusten automaattisesta käsittelystä ja tarvittaessa sähköisestä toimittamisesta. Sijainti-ilmoitukset on kirjattava suojatussa muodossa ja säilytettävä kolmen vuoden ajan.

2. Aluksen sijainnin ilmoittaminen VMS-järjestelmän rikkoutuessa

Päällikön on varmistettava, että hänen aluksensa VMS-järjestelmä on jatkuvasti täysin toimintakykyinen ja että sijainti-ilmoitukset välittyvät lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle asianmukaisesti.

Jos kalastusalukselle asennettu satelliittiseurantalaite ei toimi asianmukaisesti tai ei toimi lainkaan, aluksen päällikön on toimitettava ajoissa lippuvaltion valvontakeskukselle ja Mauritanian kalastuksenseurantakeskukselle 5 kohdassa mää-rätyt tiedot faksitse. Tällaisessa tapauksessa on lähetettävä kokonaissijaintiraportti neljän tunnin välein. Kokonaissijain-tiraportin on sisällettävä aluksen päällikön 5 kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti tunneittain kirjaamat sijaintiraportit.

Lippuvaltion valvontakeskus lähettää viestit välittömästi Mauritanian kalastuksenseurantakeskukselle. Viallinen laitteisto on korjattava tai vaihdettava viiden päivän kuluessa. Määräajan kuluttua umpeen aluksen on joko lähdettävä Mauri-tanian kalastusalueilta tai palattava johonkin Mauritanian satamaan. Jos kyseessä on lisäaikaa vaativa vakava tekninen ongelma, määräaikaa voidaan päällikön pyynnöstä jatkaa enintään 15 päiväksi. Tällaisessa tapauksessa on edelleenkin sovellettava 7 kohdan määräyksiä, ja tonnikala-aluksia lukuun ottamatta kaikkien alusten on palattava satamaan mauritanialaisen tieteellisen tarkkailijan ottamiseksi alukselle.

3. Sijainti-ilmoitusten suojattu toimittaminen lippuvaltion kalastuksenseurantakeskuksen ja Mauritanian välillä

Lippuvaltion kalastuksenseurantakeskus välittää asianomaisten alusten sijainti-ilmoitukset automaattisesti Mauritanian kalastuksenseurantakeskukselle ja päinvastoin. Lippuvaltion ja Mauritanian kalastuksenseurantakeskukset ilmoittavat toisilleen sähköpostiosoitteensa sekä ilmoittavat toisilleen viipymättä kaikista näihin osoitteisiin tehdyistä muutoksista.

Sijainti-ilmoitukset toimitetaan lippuvaltion ja Mauritanian kalastuksenseurantakeskusten välillä sähköisesti suojatun viestintäjärjestelmän avulla.

Jos alus ei ole ilmoittanut poistuneensa Mauritanian kalastusalueilta, Mauritanian kalastuksenseurantakeskus ilmoittaa lippuvaltion kalastuksenseurantakeskukselle ja Euroopan unionille viipymättä sähköisesti kaikista keskeytyksistä kalas-tusluvan saaneen aluksen perättäisten sijainti-ilmoitusten vastaanottamisessa.

4. Viestintäjärjestelmän toimintahäiriö

Mauritania varmistaa, että sen sähköiset laitteet ovat yhteensopivia lippuvaltion kalastuksenseurantakeskuksen laitteiden kanssa ja ilmoittaa Euroopan unionille viipymättä kaikista viestintään ja sijainti-ilmoitusten vastaanottamiseen liittyvistä toimintahäiriöistä teknisen ratkaisun löytämiseksi mahdollisimman pian. Jos asiasta syntyy riita, se viedään sekakomitean käsittelyyn.

Päällikön katsotaan olevan vastuussa kaikenlaisesta aluksen VMS-järjestelmään puuttumisesta, jonka tarkoituksena on häiritä sen toimintaa tai väärentää sijainti-ilmoituksia. Kaikkiin rikkomuksiin sovelletaan pöytäkirjassa määrättyjä seuraamuksia.

VIII LUKU

RIKKOMUKSET

1. Tarkastuskertomus ja rikkomusta koskeva selvitys

Aluksen päällikön on allekirjoitettava tarkastuskertomus, jossa täsmennetään rikkomukseen johtaneet olosuhteet ja syyt; aluksen päällikkö voi esittää siinä omat varaumansa, ja valvontaviranomainen antaa hänelle siitä jäljennöksen. Allekirjoitus ei aiheuta muutoksia aluksen päällikön oikeuksiin ja puolustuskeinoihin, joihin hän voi turvautua sen rikkomuksen osalta, josta häntä epäillään.

Seurantaviranomainen laatii rikkomusta koskevan selvityksen totuudenmukaisesti niiden rikkomusten perusteella, jotka on havaittu ja kirjattu alukselle tehtyjen tarkastusten jälkeen laadittuun tarkastusraporttiin.

Tarkastuksessa on otettava huomioon teknisestä tarkastuskäynnistä (II luku) johtuvien teknisten ominaisuuksien noudattaminen.

2. Rikkomuksen tiedoksiantaminen

Rikkomuksen tapahduttua valvontaviranomainen toimittaa aluksen edustajalle postitse rikkomusta koskevan selvityksen, jonka liitteenä on tarkastuskertomus. Valvontaviranomainen antaa siitä viipymättä tiedon Euroopan unionille.

Jos kyseessä on rikkomus, jota ei voida lopettaa merellä, aluksen päällikön on valvontaviranomaisen pyynnöstä ohjattava aluksensa Noaudhiboun satamaan. Jos kyseessä on aluksen päällikön myöntämä rikkomus, joka voidaan lopettaa merellä, alus jatkaa kalastusta.

Todetun rikkomuksen päätyttyä alus jatkaa molemmissa tapauksessa kalastusta.

3. Rikkomuksen selvittäminen

Rikkomukset voidaan tämän pöytäkirjan mukaisesti selvittää joko sovittelumenettelyn tai oikeudellisen menettelyn avulla.

Ennen kuin aluksen, päällikön, miehistön tai lastin suhteen toteutetaan mitään toimenpiteitä, lukuun ottamatta todisteiden säilyttämiseksi tarkoitettuja toimenpiteitä, Mauritania järjestää Euroopan unionin pyynnöstä tarvittaessa kolmen työpäivän kuluessa aluksen pysäyttämislmoituksesta tiedotuskokouksen niiden seikkojen selventämiseksi, jotka ovat johtaneet aluksen pysäyttämiseen, ja mahdollisten jatkotoimien esittämiseksi. Yhdelle lippuvaltion edustajalle ja yhdelle aluksen varustajan edustajalle on annettava mahdollisuus osallistua tiedotuskokoukseen.

Tämän jälkeen valvontaviranomainen kutsuu sovittelukomitean koolle. Kaikki Euroopan unionin alusten tekemiin rikkomuksiin liittyviä sovittelumenettelyä tai oikeudellista menettelyä koskevat tiedot toimitetaan viipymättä Euroopan unionille. Varustajaa voi sovittelukomiteassa tarvittaessa edustaa kaksi henkilöä sovittelukomitean puheenjohtajan myöntämän poikkeuksen perusteella.

Mahdollinen sakko on maksettava tilisiirtona 30 päivän kuluessa sovittelusta. Jos alus haluaa poistua Mauritanian kalastusalueilta, maksun on oltava suoritettuna ennen poistumista. Valtionkassan antaman maksukuitin tai, jollei sellaista ole, Mauritanian keskuspankin muina kuin työpäivinä vahvistaman SWIFT-pankkisiirron toimittaminen on todisteena sakon maksamisesta aluksen vapauttamiseksi.

Jos asiaa ei ratkaista sovittelumenettelyssä, ministeriön on toimitettava asia viipymättä virallisen syyttäjän käsiteltäväksi. Voimassa olevan lain säännösten mukaan varustajan on asetettava pankkivakuus mahdollisten sakkojen kattamiseksi. Alus on vapautettava 72 tunnin kuluttua vakuuden asettamisesta. Pankkivakuutta ei voi peruuttaa ennen kuin oikeuskäsittely on päättynyt. Jos oikeuskäsittely päättyy ilman, että ketään tuomitaan, ministeriö vapauttaa heti vakuuden. Jos asiassa tuomitaan sakkoon, sakko on maksettava noudattaen voimassa olevaa lainsäädäntöä, jonka mukaan pankkivakuus vapautetaan, jos maksu suoritetaan 30 päivän kuluessa tuomiosta.

Alus päästetään lähtemään, ja se ja sen miehistö saavat poistua satamasta:

— heti kun sovittelumenettelystä johtuvat velvoitteet on täytetty; tai

— heti kun oikeuskäsittelyn päättymistä odottaessa on asetettu edellä 5 kohdassa tarkoitettu pankkivakuus ja ministeriö on sen hyväksynyt.

IX LUKU

MAURITANIALAISTEN MERIMIESTEN OTTAMINEN MIEHISTÖÖN

1. Lukuun ottamatta nuottaa käyttäviä tonnikala-aluksia, joiden on otettava miehistöön yksi (1) mauritanialainen merimies alusta kohden, ja vapapyydyksiä käyttäviä tonnikala-aluksia, joiden on otettava miehistöön kolme (3) mauritanialaista merimiestä alusta kohden, jokaisen Euroopan unionin aluksen on otettava miehistöön Mauritanian kalastusalueilla olonsa ajaksi 60 prosenttia mauritanialaisia merimiehiä, jotka valitaan vapaasti ministeriön laatimasta luettelosta; päälystön jäsenet eivät sisälly kyseiseen lukuun. Jos miehistöön kuitenkin otetaan työharjoitteluaan suorittavia mauritanialaisia päälystön jäseniä, nämä luetaan mauritanialaisten merimiesten joukkoon.
2. Varustajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava ministeriölle asianomaiselle alukselle palvelukseen otettujen mauritanialaisten merimiesten nimet ja asema miehistössä.
3. Kansainvälisen työjärjestön (ILO) julistusta työelämän perusperiaatteista ja -oikeuksista sovelletaan täysimääräisesti Euroopan unionin aluksille otettuihin merimiehiin. Erityisesti kysymykseen tulevat järjestäytymisvapaus ja työntekijöiden kollektiivisen neuvotteluoikeuden tosiasiallinen tunnustaminen sekä syrjimättömyys työmarkkinoilla ja ammatin harjoittamisen yhteydessä.
4. Mauritanialaisten merimiesten työsopimukset, joista yksi kappale annetaan sopimuksen allekirjoittajille, laaditaan varustajien edustajan/edustajien ja merimiesten ja/tai heidän ammattiyhdistystensä taikka edustajiensa välillä yhdessä Mauritanian toimivaltaisen viranomaisen kanssa. Nämä sopimukset takaavat merimiehille heihin sovellettavan sosiaaliturvajärjestelmän edut, joihin kuuluvat henki-, sairaus- ja tapaturmavakuutus.
5. Varustajan tai hänen edustajansa on toimitettava kahden kuukauden kuluessa lisenssin myöntämisestä asianomaisen jäsenvaltion viranomaisten asianmukaisesti vahvistama kappale mainitusta sopimuksesta suoraan ministeriölle.
6. Varustajat maksavat mauritanialaisten merimiesten palkan. Se vahvistetaan varustajien tai heidän edustajiensa ja asianomaisten mauritanialaisten merimiesten tai heidän edustajiensa välisellä yhteisellä sopimuksella ennen lisenssin myöntämistä. Mauritanialaisten merimiesten palkkaehdot eivät voi kuitenkaan olla huonommat kuin ne, joita sovelletaan mauritanialaisiin miehistöihin, ja niiden on oltava ILO:n vaatimusten mukaisia tai niitä parempia.
7. Jos yksi tai useampi merimies ei saavu paikalle aluksen sovitulla lähtöhetkellä, alus voi aloittaa suunnitellun kalastusmatkansa sen jälkeen kun lähtösataman toimivaltaisille viranomaisille on ilmoitettu, että vaadittu merimiesten määrä on vajaa, ja miehistöluettelo on saatettu ajan tasalle. Mainitut viranomaiset ilmoittavat asiasta valvontaviranomaiselle.
8. Varustajan on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että aluksessa on sopimuksessa vaadittu määrä merimiehiä viimeistään seuraavan matkan aikana.
9. Jos mauritanialaisia merimiehiä ei oteta alukselle jostakin muusta kuin edellä olevassa kohdassa tarkoitettua syystä, Euroopan unionin alusten varustajien on maksettava kolmen kuukauden kuluessa kiinteämääräinen 20 euron summa Mauritanian kalastusalueilla vietetyltä päivältä merimiestä kohti.
10. Maksu merimiesten alukselle ottamatta jättämisestä suoritetaan tosiasiallisten kalastuspäivien eikä lisenssin voimassaoloajan perusteella.
11. Tämä rahasumma käytetään mauritanialaisten merimies-kalastajien koulutukseen, ja se maksetaan tämän liitteen I luvussa "Yleiset määräykset" ilmoitetulle tilille.
12. Euroopan unioni toimittaa ministeriölle puolen vuoden välein, kunkin vuoden 1 päivänä tammikuuta ja 1 päivänä heinäkuuta, luettelon Euroopan unionin aluksille otetuista mauritanialaisista merimiehistä mainiten, että merimiehet on ilmoitettu merimiesrekisteriin, ja ilmoittaa alukset, joille merimiehiä on otettu.
13. Jos varustaja jättää toistuvasti ottamatta alukselle määrätyn määrän mauritanialaisia merimiehiä, kalastuslisenssi keskeytetään automaattisesti, kunnes varustaja täyttää tämän velvollisuuden, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7 kohdan määräysten soveltamista.

X LUKU

TETEELLISET TARKKAILIJAT

Perustetaan Euroopan unionin aluksilla suoritettavaa tieteellistä tarkkailua koskeva järjestelmä.

1. Osapuolet nimeävät jokaisen kalastusluokan osalta vuodessa vähintään kaksi alusta, joille on otettava mauritani-alainen tieteellinen tarkkailija, lukuun ottamatta nuottaa käyttäviä tonninkala-aluksia, joille otetaan tieteellinen tarkkailija ministeriön pyynnöstä. Aluksessa voi olla aina kerrallaan ainoastaan yksi tieteellinen tarkkailija.

Tieteellisen tarkkailijan aluksella olo kestää yhden kalastusmatkan ajan. Tarkkailijan oleskelu aluksella voidaan jommankumman osapuolen nimenomaisesta pyynnöstä kuitenkin jakaa useamman kalastusmatkan ajalle tietyn aluksen kalastusmatkojen keskimääräisen kestoajan mukaan.

2. Ministeriö ilmoittaa Euroopan unionille nimetyt tieteelliset tarkkailijat, joilla on vaaditut asiakirjat, vähintään seitsemän työpäivää ennen näiden alukselle tulon aiottua päivämäärää.
3. Ministeriö maksaa kaikki tieteellisen tarkkailijan toimintaan liittyvät kulut, mukaan luettuina palkat, palkkiot sekä päivärahat.
4. Ministeriö toteuttaa kaikki tieteellisen tarkkailijan alukselle saapumista ja sieltä poistumista koskevat toimenpiteet.

Tieteellisen tarkkailijan aluksella oleskelun edellytykset ovat samat kuin aluksen päällystön.

Tieteellisellä tarkkailijalla on oltava käytössään kaikki tarvittavat keinot ja välineet tehtäviensä suorittamiseksi. Aluksen päällikön on annettava hänen käyttöönsä tehtävän suorittamiseen tarvittavat viestintävälineet, kalastustoimintaan suoraan liittyvät asiakirjat eli kalastuspäiväkirja, kalastuspäiväkirjan liite ja lokikirja sekä mahdollistettava pääsy aluksen eri osiin tarkkailutehtävien suorittamisen helpottamiseksi.

5. Tieteellisen tarkkailijan on ilmoitauduttava nimetyn aluksen päällikölle sitä päivää edeltävänä päivänä, jona hänen on määrä tulla alukselle. Jos tieteellinen tarkkailija ei saavu paikalle, aluksen päällikkö ilmoittaa asiasta ministeriölle ja Euroopan unionille. Tällöin aluksella on oikeus poistua satamasta. Ministeriö voi kuitenkin järjestää viipymättä omalla kustannuksellaan alukselle uuden tieteellisen tarkkailijan aluksen kalastustoimintaa häiritsemättä.

6. Tieteellisellä tarkkailijalla on oltava:

- ammattipätevyys;
- soveltuva kokemus kalastusala ja tämän pöytäkirjan määräysten perusteellinen tuntemus.

7. Tieteellinen tarkkailija huolehtii siitä, että Mauritanian kalastusalueilla kalastavat Euroopan unionin alukset noudattavat tämän pöytäkirjan määräyksiä.

Hän laatii tästä aiheesta raportin. Erityisesti hän

- tekee havaintoja alusten kalastustoiminnasta,
- tarkistaa kalastusta harjoittavien alusten sijainnin,
- ottaa näytteitä biologisiin tarkoituksiin tieteellisten ohjelmien mukaisesti,
- merkitsee muistiin käytetyt pyydykset ja verkkojen silmäkoot.

8. Tarkkailutehtävät koskevat ainoastaan kalastustoimintaa ja siihen liittyvää tässä pöytäkirjassa säänneltyä toimintaa.

9. Tieteellisen tarkkailijan on

- kaikin mahdollisin tavoin huolehdittava siitä, ettei hänen alukselle tulonsa ja siellä olonsa keskeytä tai haittaa kalastustoimintaa;
- käytettävä tämän pöytäkirjan mukaisten verkkojen silmäkoon mittaamiseen hyväksyttyjä mittausvälineitä ja -menetelmiä,
- käsiteltävä kunnioituksella aluksella olevia varusteita ja laitteistoja sekä kaikkien aluksen asiakirjojen luottamuksellisuutta.

10. Tarkkailujakson lopussa ennen alukselta poistumista tieteellinen tarkkailija laatii kertomuksen tämän liitteen lisäyksessä 9 olevan mallin mukaisesti. Hän allekirjoittaa sen aluksen päällikön läsnä ollessa; tämä voi lisätä tai pyytää lisäämään siihen kaikki tarpeellisia pitämänsä huomiot, jotka hän vahvistaa allekirjoituksellaan. Tieteellinen tarkkailija antaa alukselta poistuessaan kertomuksesta jäljennöksen aluksen päällikölle, ministeriölle ja Euroopan unionille.

XI LUKU

LAAJASTI VAELTAVIA LAJEJA PYYTÄVÄT ALUKSET

1. Nuottaa käyttävien tonnikala-alusten, vapapyydyksiä käyttävien tonnikala-alusten ja pintasiima-alusten lisenssit myönnetään kalenterivuosien pituisiksi kausiksi lukuun ottamatta tämän pöytäkirjan ensimmäistä ja viimeistä voimassaolovuotta.

Ennakkomaksutositteiden esittämisen jälkeen ministeriö laatii lisenssin ja kirjaa kyseisen aluksen valvontaviranomaiselle ja Euroopan unionille toimitettavaan niiden alusten luetteloon, joilla on lupa kalastaa.

2. Kullakin aluksella, joka harjoittaa ensimmäistä kertaa sopimuksen mukaista toimintaa, tehdään voimassa olevan lainsäädännön mukaisia tarkastuksia ennen lisenssin myöntämistä. Nämä tarkastukset voidaan tehdä sopivaksi katsotussa vieraassa satamassa. Varustaja vastaa kokonaisuudessaan tästä tarkastuksesta aiheutuvista kuluista.
3. Alukset, joilla on kalastuslisenssi lähialueen maissa, voivat mainita lisenssihakemuksessa maan, lajit ja lisenssiensä voimassaoloajan, jotta helpotettaisiin kyseisten alusten lukuisia saapumisia kalastusalueelle ja sieltä poistumisia.
4. Lisenssit myönnetään sen jälkeen, kun I luvussa määritellylle tilille on siirretty kiinteä summa, joka vastaa pöytäkirjan teknisissä selvityksissä ilmoitettua ennakkomaksua. Tämä kiinteä summa vahvistetaan suhteessa lisenssin voimassaolokaan pöytäkirjan ensimmäisen ja viimeisen voimassaolovuoden osalta.

Veronluonteinen maksu suoritetaan suhteessa Mauritanian kalastusalueella vietettyyn aikaan. Kuukausierän katsotaan kattavan 30 tosiasiallisen kalastuspäivän jaksot. Tällä määräyksellä säilytetään kyseisen maksun jakamattomuus, ja kuukausierä on näin ollen maksettava kultakin aloitetulta viiteajanjaksolta.

Aluksen, joka on vuoden aikana kalastanut 1–30 päivää, on suoritettava maksu yhdeltä kuukaudelta. Maksun toinen kuukausierä on suoritettava ensimmäisen 30 päivän jakson jälkeen ja niin edelleen.

Ylimääräiset kuukausierät on maksettava viimeistään 10 päivän kuluttua kunkin ylimääräisen jakson ensimmäisestä päivästä.

5. Alusten on pidettävä kultakin Mauritanian vesillä kuluneelta kalastusjaksolta tämän liitteen lisäykseen 3 liitetyn mallin mukaista kalastuspäiväkirjaa. Kalastuspäiväkirja on täytettävä myös saaliiden puuttuessa.
6. Jollei muuta johdu tarkastuksista, joita Mauritania saattaa haluta tehdä, Euroopan unioni toimittaa ministeriölle ennen kunkin vuoden 15 päivää kesäkuuta maksutilityksen edeltäneen kalastusvuoden maksuista varustajien laatimien ja pyyntitietojen vahvistamisesta vastaavien jäsenvaltioiden tieteellisten laitosten, kuten IRD:n (Institut de recherche pour le développement), IEO:n (Instituto Español de Oceanografía) ja INIAP:n (Instituto Nacional de Investigación Agraria e das Pescas), varmentamien saalisilmoitusten perusteella sekä toimittaa kaikkien kalastuspäiväkirjojen jäljennökset IMROP:lle (Institut mauritanien de recherches océanographiques et des pêches).
7. Nuottaa käyttävien tonnikala-alusten ja pintasiima-alusten on noudatettava Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) suosituksia.
8. Pöytäkirjan viimeisen soveltamisvuoden osalta edellistä kalastusvuotta koskeva maksutilitys toimitetaan neljän kuukauden kuluessa pöytäkirjan voimassaolon päättymisestä.
9. Lopullinen tilitys toimitetaan asianomaisille varustajille, joilla on ministeriön hyväksymistä koskevan ilmoituksen saatuaan 30 päivää aikaa täyttää velvollisuutensa ja suorittaa maksut toimivaltaisille viranomaisille. Euromääräinen maksu suoritetaan valtionkassaan I luvussa mainitulle tilille puolentoista kuukauden kuluessa mainitusta ilmoituksesta.

Jos lopullinen maksu on kuitenkin 3 kohdassa tarkoitettua ennakkomaksua pienempi, varustaja ei saa takaisin jäljellä olevaa summaa.

10. Alusten on aina ilmoitettava kolme tuntia ennen alueelle saapumistaan ja sieltä poistumistaan Mauritanian viranomaisille sähköisesti tai, jos se ei ole mahdollista, radiolla sijaintinsa ja aluksella olevat saaliit.

Valvontaviranomainen ilmoittaa osoitteet ja radiotaajuuudet.

11. Nuottaa käyttävät tonnikala-alukset ottavat Mauritanian viranomaisten pyynnöstä ja asianomaisten varustajien kanssa tehdyllä yhteisellä sopimuksella alukselle yhden tieteellisen tarkkailijan alusta kohden sovituksi ajanjaksoksi.

TEKNISET SELVITYKSET

KALASTUSLUOKKA 1:

ÄYRIÄISIÄ, EI KUITENKAAN LANGUSTIA JA TASKURAPUA, PYYTÄVÄT KALASTUSALUKSET

1. Kalastusalue

- a) Leveyspiirin 19°00 N pohjoispuolella seuraavien pisteiden rajoittama vyöhyke:

20°46,30 N	17°03,00 W
20°40,00 N	17°07,50 W
20°05,00 N	17°07,50 W
19°49,00 N	17°10,60 W
19°43,50 N	16°57,00 W
19°18,70 N	16°46,50 W
19°00,00 N	16°22, 00 W

- b) Leveyspiirin 19°00,00N eteläpuolella leveyspiirille 16°04,00N: erityisluvan saaneiden alusten osalta 6 meripeninkulmaa mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan, ja muiden alusten osalta 8 meripeninkulmaa mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

2. Sallitut pyydykset

- Pohjatrooli katkarapujen pyydystämistä varten, myös pelotusketjulla varustettu, ja muut valikoivat pyydykset.
Pelotusketju on erottamaton osa katkarapujen pyydystämisessä käytettävää levityspuomitroolia. Se koostuu yhdestä ketjusta, jossa on enintään 12 millimetriä halkaisijaltaan olevia lenkkejä ja joka on kiinnitetty trooliovien väliin troolin alapaulan eteen.
- Valikoivuutta koskevien laitteiden käyttövelvollisuudesta päättää sekakomitea yhteisen tieteellisen, teknisen ja taloudellisen arvioinnin perusteella.
- Troolinperän kaksinkertaistaminen on kielletty.
- Troolinperään käytetyn langan kaksinkertaistaminen on kielletty.
- Suojat ovat sallittuja.

3. Pienin sallittu silmäkoko

50 mm

4. Vähimmäiskoot

Syvänmeren katkarapujen vähimmäiskoko mitataan otsapiikin kärjestä pyrstön päähän. Otsapiikin kärki on eturuumiin keskiosassa sijaitsevan selkakilven jatke.

- Syvänmeren katkaravut:
 - *Parapeneus longirostris* (gamba) 6 cm
- Rannikkovesien katkaravut:
 - *Penaeus notialis* ja *Penaeus kerathurus* 200 yksilöä/kg

Sekakomitea voi vahvistaa vähimmäiskoon lajeille, joista ei määrätä edellä.

5. Sivusaaliit

Sallitut	Kielletyt
10 % kalaa	Langustit
5 % rapuja	Pääjalkaiset

Sekakomitea voi vahvistaa sallitut sivusaalismäärät lajeille, joista ei määrätä edellä.

6. Kalastusmahdollisuudet / Maksut

Ajanjakso	1. vuosi	2. vuosi
Sallittu saalismäärä (tonnia)	5 000	5 000
Maksu	620 euroa/t	620 euroa/t
	Maksu lasketaan jokaisen kahden kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on ollut lupa kalastaa, lopussa ottaen huomioon kyseisellä ajanjaksolla saadut saaliit. Lisenssin myöntämisedellytyksenä on 1 000 euroa alukselta oleva ennakkomaksu, joka vähennetään maksun kokonaismäärästä ja joka maksetaan jokaisen kahden kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on lupa kalastaa, alussa. Lupa voi olla samanaikaisesti enintään 36 aluksella; — 50 prosentille Mauritanian kalastusalueilla samaan aikaan toimivien alusten kokonaismäärästä voidaan myöntää lupa työskennellä samanaikaisesti saman kalastuskauden aikana alueella, joka sijaitsee länteen 6 meripeninkulman viivasta mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan leveyspiirin 19°00,00 N eteläpuolella. — Jos kyseinen 50 prosentin yläraja tarkoittaa enintään 10:tä alusta, niille kaikille myönnetään lupa kalastaa alueella, joka sijaitsee länteen 6 meripeninkulman viivasta mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan leveyspiirin 19°00,00 N eteläpuolella. — Alukselle tietyksi kahden kuukauden ajanjaksoksi myönnettyssä lisenssissä mainitaan, onko aluksella lupa kalastaa alueella, joka sijaitsee länteen 6 meripeninkulman viivasta mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan leveyspiirin 19°00,00 N eteläpuolella. — Leveyspiirin 19°00,00 N pohjoispuolella kaikilla katkarapulisenssin saaneilla aluksilla on lupa kalastaa länteen linjasta, jonka koordinaatit esitetään tämän selvityksen kohdassa 1.	

7. Biologinen palautumisaika

Kaksi (2) kahden (2) kuukauden pituista jaksoa: touko- ja kesäkuu sekä loka- ja marraskuu.

Tieteellisen lausunnon perusteella tehdyistä biologisen palautumisajan kestojen muutoksista ilmoitetaan viipymättä Euroopan unionille.

8. Huomautukset

Maksut vahvistetaan koko pöytäkirjan soveltamisajaksi.

KALASTUSLUOKKA 2:

SENEGALINKUMMELIA PYYTÄVÄT POHJATROOLARIT (MUUT KUIN PAKASTUSALUKSET) JA POHJASIIMA-ALUKSET

1. Kalastusalue

- a) Leveyspiirin 19° 15' 60" N pohjoispuolella seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen länsipuolella:
- | | |
|------------|-------------|
| 20° 46,30N | 17° 03,00 W |
| 20° 36,00N | 17° 11,00 W |
| 20° 36,00N | 17° 36,00 W |
| 20° 03,00N | 17° 36,00 W |
| 19° 45,70N | 17° 03,00 W |
| 19° 29,00N | 16° 51,50 W |
| 19° 15,60N | 16° 51,50 W |
| 19° 15,60N | 16° 49,60 W |
- b) Leveyspiirin 19° 15' 60" N eteläpuolella leveyspiiriin 17° 50' 00" N asti, 24 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.
- c) Leveyspiirin 17° 50' 00" N eteläpuolella: 18 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

d) Pääjalkaisille asetettujen biologisten rauhoitusajkojen aikana:

1) kalastuskieltoalue määritellään Cap Blancin ja Cap Timirisin välillä seuraavin pistein:

20° 46,00N 17° 03,00 W
 20° 46,00N 17° 47,00 W
 20° 03,00N 17° 47,00 W
 19° 47,00N 17° 14,00 W
 19° 21,00N 16° 55,00 W
 19° 15,60N 16° 51,50 W
 19° 15,60N 16° 49,60 W

2) leveyspiirin 19° 15' 60" N (Cap Timiris) eteläpuolella leveyspiiriin 17° 50' 00" N (Nouakchott) asti kalastus on kielletty 24 meripeninkulman linjan ulkopuolella mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

3) leveyspiirin 17° 50' 00" N eteläpuolella (Nouakchott) kalastus on kiellettyä 18 meripeninkulman linjan ulkopuolella mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

2. Sallitut pyydykset

— Pohjasiima

— Pohjatrooli senegalinkummelia varten

— Troolinperän kaksinkertaistaminen on kielletty.

— Troolinperään käytetyn langan kaksinkertaistaminen on kielletty.

3. Pienin sallittu silmäkoko

70 mm (trooli)

4. Vähimmäiskoot

1) Kalojen vähimmäiskoko mitataan suun kärjestä pyrstöevän kärkeen (kokonaispituus) (ks. lisäys 4).

Sekakomitea voi vahvistaa vähimmäiskoon lajeille, joista ei määrätä edellä.

5. Sivusaaliit

Sallitut	Kielletyt
Troolarit: 25 prosenttia kaloja	Pääjalkaiset ja äyriäiset
Pitkäsiima-alukset: 50 prosenttia kaloja	

Sekakomitea voi vahvistaa sallitut sivusaalismäärät lajeille, joista ei määrätä edellä.

6. Kalastusmahdollisuudet / Maksut

Ajanjakso	1. vuosi	2. vuosi
Sallittu saalismäärä (tonnia)	4 000	4 000
Maksu	90 euroa/t	90 euroa/t
	Maksu lasketaan jokaisen kolmen kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on ollut lupa kalastaa, lopussa ottaen huomioon kyseisellä ajanjaksolla saadut saaliit. Lisenssin myöntämisedellytyksenä on 1 000 euroa alukselta oleva ennakkomaksu, joka vähennetään maksun kokonaismäärästä ja joka maksetaan jokaisen kolmen kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on lupa kalastaa, alussa. Lupa voi olla samanaikaisesti enintään 11 aluksella.	

7. Biologinen palautumisaika

Sekakomitea vahvistaa tarvittaessa biologisen palautumisajan keston yhteisen tiedekomitean tieteellisen lausunnon perusteella.

8. Huomautukset

Maksut vahvistetaan koko pöytäkirjan soveltamisajaksi.

KALASTUSLUOKKA 3:

POHJALAJEJA, EI KUITENKAAN SENEGALINKUMMELIA, PYYTÄVÄT ALUKSET, JOTKA KÄYTTÄVÄT MUITA PYYDYKSIÄ KUIN TROOLIA

1. Kalastusalue

- a) Leveyspiirin 19° 48' 50" N pohjoispuolella 3 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.
- b) Leveyspiirin 19° 48' 50" N eteläpuolella leveyspiiriin 19° 21' 00" N asti leveyspiirin 16° 45' 00" W länsipuolella.
- c) Leveyspiirin 19° 21' 00" N eteläpuolella 9 meripeninkulman linjasta mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.
- d) Pääjalkaisille asetettujen biologisten rauhoitusajojen aikana:
- 1) Cap Blancin ja Cap Timirisin välillä:

20° 46,00N	17° 03,00 W
20° 46,00N	17° 47,00 W
20° 03,00N	17° 47,00 W
19° 47,00N	17° 14,00 W
19° 21,00N	16° 55,00 W
19° 15,60N	16° 51,50 W
19° 15,60N	16° 49,60 W
 - 2) leveyspiirin 19° 15' 60" N eteläpuolella (Cap Timiris) kalastus on kiellettyä 9 meripeninkulman linjan ulkopuolella mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.
-

2. Sallitut pyydykset

- itkäsiima
 - Ankkuroitu verkko, jonka syvyys on enintään 7 m ja pituus enintään 100 metriä. Yksisäikeinen polyamidi on kielletty.
 - Käsisiima
 - Merrat
 - Nuotta täkyjen pyyntiä varten.
-

3. Pienin sallittu silmäkoko

- Verkoilla 120 mm
 - 20 mm kalastuksessa elävillä täyillä.
-

4. Vähimmäiskoot

Kalojen vähimmäiskoko mitataan suun kärjestä pyrstöevän kärkeen (kokonaispituus) (ks. lisäys 4).

Sekakomitea voi vahvistaa tieteellisten lausuntojen perusteella vähimmäiskoon lajeille, joista ei määrätä edellä.

5. Sivusaaliit

Sallitut	Kielletyt
10 prosenttia sallitun kohdelajin tai kohdelajiryhmän kokonaismäärästä (elopainona ilmaistuna)	

Sekakomitea voi vahvistaa sallitut sivusaalismäärät lajeille, joista ei määrätä edellä.

6. Kalastusmahdollisuudet / Maksut

Ajanjakso	1. vuosi	2. vuosi
Sallittu saalismäärä (tonnia)	2 500	2 500
Maksu	105 euroa/t	105 euroa/t
	Maksu lasketaan jokaisen kolmen kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on ollut lupa kalastaa, lopussa ottaen huomioon kyseisellä ajanjaksolla saadut saaliit. Lisenssin myöntämisedellytyksenä on 1 000 euroa alukselta oleva ennakkomaksu, joka vähennetään maksun kokonaismäärästä ja joka maksetaan jokaisen kolmen kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on lupa kalastaa, alussa. Lupa voi olla samanaikaisesti enintään 9 aluksella.	

7. Biologinen palautumisaika

Sekakomitea vahvistaa tarvittaessa biologisen palautumisajan keston yhteisen tiedekomitean tieteellisen lausunnon perusteella.

8. Huomautukset

Maksut vahvistetaan koko pöytäkirjan soveltamisajaksi.

Nuottaa saa käyttää vain siima- tai mertakalastuksessa käytettävien täkyjen pyyntiin.

Enintään 7 alle 135 GT:n vetoista alusta saa käyttää merta.

KALASTUSLUOKKA 4:

TASKURAVUT

1. Kalastusalue

a) Leveyspiiriin 19° 15' 60" pohjoispuolella seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen länsipuolella:

20° 46,30N 17° 03,00 W

20° 36,00N 17° 11,00 W

20° 36,00N 17° 36,00 W

20° 03,00N 17° 36,00 W

19° 45,70N 17° 03,00 W

19° 29,00N 16° 51,50 W

19° 15,60N 16° 51,50 W

19° 15,60N 16° 49,60 W

b) Leveyspiiriin 19° 15' 60" N eteläpuolella leveyspiiriin 17° 50' N asti: 18 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

2. Sallitut pyydykset

Merta

3. Pienin sallittu silmäkoko

60 mm (havas)

4. Vähimmäiskoot

Äyriäisten vähimmäiskoko mitataan otsapiikin kärjestä pyrstön päähän. Otsapiikin kärki on eturuumiin keskiosassa sijaitsevan selkäkilven jatke (ks. lisäys 4).

Sekakomitea voi vahvistaa vähimmäiskoon lajeille, joista ei määrätä edellä.

5. Sivusaaliit

Sallitut	Kielletyt
—	Muut kuin kohdelajina olevat kalat, pääjalkaiset ja äyriäiset

Sekakomitea voi vahvistaa sallitut sivusaalismäärät lajeille, joista ei määrätä edellä.

6. Kalastusmahdollisuudet / Maksut

Ajanjakso	1. vuosi	2. vuosi
Sallittu saalismäärä (tonnia)	200	200
Maksu	310 euroa/t	310 euroa/t
	Maksu lasketaan jokaisen kolmen kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on ollut lupa kalastaa, lopussa ottaen huomioon kyseisellä ajanjaksolla saadut saaliit. Lisenssin myöntämisedellytyksenä on 1 000 euroa alukselta oleva ennakkomaksu, joka vähennetään maksun kokonaismäärästä ja joka maksetaan jokaisen kolmen kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on lupa kalastaa, alussa. Lisenssikohtainen mertamäärä on enintään 500.	

7. Biologinen palautumisaika

Kaksi (2) kahden (2) kuukauden pituista jaksoa: touko- ja kesäkuu sekä loka- ja marraskuu.

Biologisen palautumisajan kestojen muutoksista päätetään sekakomiteassa tieteellisten lausuntojen perusteella.

8. Huomautukset

Maksut vahvistetaan koko pöytäkirjan soveltamisajaksi.

KALASTUSLUOKKA 5:

NUOTTAÄ KÄYTTÄVÄT TONNIKALA-ALUKSET

1. Kalastusalue

- a) Leveyspiirin 19° 21' 00" N pohjoispuolella 30 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.
- b) Leveyspiirin 19° 21' 00" N eteläpuolella: 30 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

2. Sallitut pyydykset

Nuotta

3. Pienin sallittu silmäkoko

--

4. Vähimmäiskoot

Kalojen vähimmäiskoko mitataan suun kärjestä pyrstöevän kärkeen (kokonaispituus).

Sekakomitea voi vahvistaa vähimmäiskoon lajeille, joista ei määrätä lisäyksessä 4.

5. Sivusaaliit

Sallitut	Kielletyt
—	Muut lajit kuin kohdelajit tai kohdelajiryhmät

Sekakomitea voi vahvistaa sallitut sivusaalismäärät lajeille, jotka eivät ole lueteltuina ICCAT:n hyväksymässä kalastuspäiväkirjassa.

6. Kalastusmahdollisuudet / Maksut

Sallittujen alusten lukumäärä	22 nuotta käyttävää tonnikala-alusta
Kiinteämääräinen vuosimaksu	1 750 euroa nuotta käyttävää tonnikala-alusta kohden; maksu vastaa 5 000 tonnin saalista laajasti vaeltavia kalalajeja ja niiden lähilajeja
Saaliista laskettu osuus	35 euroa/t

7. Biologinen palautumisaika

—

8. Huomautukset

Maksut vahvistetaan koko pöytäkirjan soveltamisajaksi.

KALASTUSLUOKKA 6:

VAPAPYYDYKSIÄ KÄYTTÄVÄT TONNIKALA-ALUKSET JA PINTASIIMA-ALUKSET

1. Kalastusalue

Pintasiima-alukset:

- Leveyspiirin 19° 21' 00" N pohjoispuolella 30 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.
- Leveyspiirin 19° 21' 00" N eteläpuolella: 30 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

Vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset:

- Leveyspiirin 19° 21' 00" N pohjoispuolella 15 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.
- Leveyspiirin 19° 21' 00" N eteläpuolella: 12 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

Eläviä täkyjä käyttävä kalastus:

- Leveyspiirin 19° 48' 50" N pohjoispuolella 3 meripeninkulman linjasta mitattuna Cap Blanc–Cap Timiris -peruslinjasta.
- Leveyspiirin 19° 48' 50" N eteläpuolella leveyspiiriin 19° 21' 00" N asti leveyspiiriin 16° 45' 00" W länsipuolella.
- Leveyspiirin 19° 21' 00" N eteläpuolella: 3 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

2. Sallitut pyydykset

- Vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset: Vapa ja trooli (eläviä täkyjä käyttävä kalastus)
- Pintasiima-alukset: Pintasiima

3. Pienin sallittu silmäkoko

16 mm (eläviä täkyjä käyttävä kalastus)

4. Vähimmäiskoot

Kalojen vähimmäiskoko mitataan suun kärjestä pyrstöevän kärkeen (kokonaispituus) (ks. lisäys 4).

Sekakomitea voi vahvistaa vähimmäiskoon lajeille, joista ei määrätä lisäyksessä 4.

5. Sivusaaliit

Sallitut	Kielletyt
—	Muut lajit kuin kohdelajit tai kohdelajiryhmät

Sekakomitea voi vahvistaa sallitut sivusaalismäärät lajeille, joista ei määrätä edellä.

6. Kalastusmahdollisuudet / Maksut

Sallittujen alusten lukumäärä	22 vapapyydystä käyttävää tonnikala-alusta tai pintasiima-alusta
Kiinteämääräinen vuosimaksu	— 2 500 euroa vapapyydystä käyttävältä tonnikala-alukselta ja — 3 500 euroa pintasiima-alukselta; maksu vastaa 10 000 tonnin saalista laajasti vaeltavia kalalajeja ja niiden lähilajeja.
Saaliista laskettu osuus	— 25 euroa/t vapapyydystä käyttävältä tonnikala-alukselta — 35 euroa/t pintasiima-alukselta.

7. Biologinen palautumisaika

—

8. Huomautukset

Maksut vahvistetaan koko pöytäkirjan soveltamisajaksi.

Eläviä täkyjä käyttävä kalastus:

- Täkykalastustoiminta rajoitetaan sekakomitean vahvistamaan tiettyyn määrään päiviä kuukaudessa. Täkykalastuksen aloittamisesta ja lopettamisesta on ilmoitettava valvontaviranomaiselle.
- Osapuolet sopivat yksityiskohtaisista käytännön säännöistä, joiden ansiosta tähän luokkaan kuuluvat alukset voivat kalastaa tai kerätä kyseisten alusten toimintaan tarvittavia eläviä täkyjä. Jos näitä toimia harjoitetaan herkillä alueilla tai epätavallisin pyydyksin, mainitut yksityiskohtaiset säännöt on vahvistettava IMROP:n suositusten pohjalta ja valvontaviranomaisen suostumuksella.

Hait:

- 1) ICCAT:n ja FAO:n suositusten mukaisesti jättiläishain (*Cetorhinus maximus*), valkohain (*Carcharodon carcharias*), hietahain (*Carcharias taurus*) ja harmaahain (*Galeorhinus galeus*) pyynti on kiellettyä
- 2) ICCAT:n hallinnoiman kalastustoiminnan yhteydessä saaliiksi saatavien haiden suojelusta annettujen ICCAT:n suositusten 04-10 ja 05-05 mukaisesti.

KALASTUSLUOKKA 7:

PELAGISIA LAJEJA PYYTÄVÄT PAKASTUSTROOLARIT

1. Kalastusalue

a) Leveyspiirin 19° 00' 00" N pohjoispuolella seuraavien pisteiden rajoittama vyöhyke:

20°46,30N 17°03,00W

20°36,00N 17°11,00W

20°36,00N 17°35,00W

20°00,00N 17°30,00W

19°34,00N 17°00,00W

19°21,00N 16°52,00W

19°10,00N 16°41,00W

19°00,00N 16°39,50W

b) Leveyspiirin 19° 00' 00" N eteläpuolella leveyspiiriin 16° 04' 00" N asti, 20 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

2. Sallitut pyydykset

Pelaginen trooli:

Troolinperä voidaan vahvistaa punoksella, jonka auki levitetyn silmän koko on vähintään 400 mm ja jonka köydet ovat vähintään puolentoista (1,5) metrin päässä toisistaan, lukuun ottamatta köyttä, joka sijaitsee troolin peräosassa ja joka ei saa olla lähempänä kuin kahden metrin päässä troolinperän ikkunasta. Troolinperän vahvistaminen tai kaksinkertaistaminen muulla tavoin on kiellettyä, eikä troolilla saa missään tapauksessa tavoitella muita lajeja kuin sallittuja pieniä pelagisia lajeja.

3. Pienin sallittu silmäkoko

40 mm

4. Vähimmäiskoot

Kalojen vähimmäiskoko mitataan suun kärjestä pyrstöevän kärkeen (kokonaispituus) (ks. lisäys 4).

Sekakomitea voi vahvistaa vähimmäiskoon lajeille, joista ei määrätä edellä.

5. Sivusaaliit

Sallitut	Kielletyt
3 prosenttia sallitun kohdelajin tai kohdelajiryhmän kokonaismäärästä (elopainona ilmaistuna)	Äyriäiset tai pääjalkaiset kalmaria lukuun ottamatta

Sekakomitea voi vahvistaa sallitut sivusaalismäärät lajeille, joista ei määrätä lisäyksessä 4.

6. Kalastusmahdollisuudet / Maksut

Ajanjakso	1. vuosi	2. vuosi
Sallittu saalismäärä (tonnia)	300 000	300 000
Maksu	123 euroa/t	123 euroa/t
	Maksu lasketaan jokaisen kolmen kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on ollut lupa kalastaa, lopussa ottaen huomioon kyseisellä ajanjaksolla saadut saaliit. Lisenssin myöntämisedellytyksenä on 5 000 euroa alukselta oleva ennakkomaksu, joka vähennetään maksun kokonaismäärästä ja joka maksetaan jokaisen kolmen kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on lupa kalastaa, alussa. Lupa voi olla samanaikaisesti enintään 19 aluksella.	

7. Biologinen palautumisaika

Osapuolet voivat sopia sekakomiteassa biologisesta rauhoitusajasta yhteisen tiedekomitean tieteellisen lausunnon perusteella.

8. Huomautukset

Maksut vahvistetaan koko pöytäkirjan soveltamisajaksi.

Pieniin pelagisiin lajeihin sovellettavat muuntokertoimet vahvistetaan lisäyksessä 5.

Luokan 8 käyttämättä jääneet kalastusmahdollisuudet voidaan käyttää siten, että myönnetään enintään kaksi lisenssiä kuukaudessa.

KALASTUSLUOKKA 8:

PELAGISIA LAJEJA PYYTÄVÄT MUUT KUIN PAKASTUSALUKSET

1. Kalastusalue

a) Leveyspiiriin 19° 00' 00" pohjoispuolella seuraavien pisteiden rajoittaman vyöhykkeen länsipuolella:

20° 46,30 N 17° 03,00 W

20° 36,00 N 17° 11,00 W

20° 36,00 N 17° 35,00 W

20° 00,00 N 17° 30,00 W

19° 34,00 N 17° 00,00 W

19° 21,00 N 16° 52,00 W

19° 10,00 N 16° 41,00 W

19° 00,00 N 16° 39,50 W

b) Leveyspiiriin 19° 00' 00" N eteläpuolella leveyspiiriin 16° 04' 00" N asti, 20 meripeninkulmaa länteen mitattuna kohdasta, jossa luode on alhaisimmillaan.

2. Sallitut pyydykset

Pelaginen trooli ja teollinen kurenuotta:

Troolinperä voidaan vahvistaa punoksella, jonka auki levitetyn silmän koko on vähintään 400 mm ja jonka köydet ovat vähintään puolentoista (1,5) metrin päässä toisistaan, lukuun ottamatta köyttä, joka sijaitsee troolin peräosassa ja joka ei saa olla lähempänä kuin kahden metrin päässä troolinperän ikkunasta. Troolinperän vahvistaminen tai kaksinkertaistaminen muulla tavoin on kiellettyä, eikä troolilla saa missään tapauksessa tavoitella muita lajeja kuin sallittuja pieniä pelagisia lajeja.

3. Pienin sallittu silmäkoko

Troolien osalta 40 mm ja nuottien osalta 20 mm

4. Vähimmäiskoot

Kalojen vähimmäiskoko mitataan suun kärjestä pyrstöevän kärkeen (kokonaispituus). (ks. lisäys 4).

Sekakomitea voi vahvistaa vähimmäiskoon lajeille, joista ei määrätä edellä.

5. Sivusaaliit

Sallitut	Kielletyt
3 prosenttia sallitun kohdelajin tai kohdelajiryhmän kokonaismäärästä (elopainona ilmaistuna)	Äyriäiset tai pääjalkaiset kalmaria lukuun ottamatta

Sekakomitea voi vahvistaa sallitut sivusaalismäärät lajeille, joista ei määrätä edellä.

6. Kalastusmahdollisuudet / Maksut

Sallittu saalismäärä (tonnia)	15 000 tonnia vuodessa.
	Jos kyseiset kalastusmahdollisuudet käytetään, ne on vähennettävä luokalle 7 määrityistä 300 000 tonnista.

Ajanjakso	1. vuosi	2. vuosi
Maksu	123 euroa/t	123 euroa/t
	Maksu lasketaan jokaisen kolmen kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on ollut lupa kalastaa, lopussa ottaen huomioon kyseisellä ajanjaksolla saadut saaliit. Lisenssin myöntämisedellytyksenä on 5 000 euroa alukselta oleva ennakkomaksu, joka vähennetään maksun kokonaismäärästä ja joka maksetaan jokaisen kolmen kuukauden ajanjakson, jonka aikana aluksella on lupa kalastaa, alussa. Lupa voi olla samanaikaisesti enintään kahdella aluksella, mikä vastaa luokan 7 pelagisia lajeja pyytävälle pakastustroolareille myönnettävää kahta neljännesvuosittaista lisenssiä.	

7. Biologinen palautumisaika

Osapuolet voivat sopia sekakomiteassa biologisesta rauhoitusajasta yhteisen tiedekomitean tieteellisten lausuntojen perusteella.

8. Huomautukset

Maksut vahvistetaan koko pöytäkirjan soveltamisajaksi.

Pieniin pelagisiin lajeihin sovellettavat muuntokertoimet vahvistetaan lisäyksessä 5.

KALASTUSLUOKKA 9:

PÄÄJALKAISET

1. Kalastusalue

p.m.

2. Sallitut pyydykset

p.m.

3. Pienin sallittu silmäkoko

p.m.

4. Sivusaaliit

Sallitut	Kielletyt
p.m.	p.m.

5. Sallittu vetoisuus/Maksut

Ajanjakso	1. vuosi	2. vuosi
Sallittu saalismäärä (tonnia)	p.m.	p.m.
Maksu	p.m.	p.m.

6. Biologinen palautumisaika

p.m.

7. Huomautukset

p.m.

Lisäys 1

KALASTUSSOPIMUS MAURITANIA - EUROOPAN UNIONI
KALASTUSLISENSSIHAKEMUS

I - HAKIJA

1. Varustajan nimi:
2. Varustajan yhtiön tai edustajan nimi:
3. Varustajan yhtiön tai edustajan osoite:
.....
4. Puhelin: Faksi: Teleksi:
5. Päällikön nimi: Kansallisuus:

II - ALUS JA SEN TUNNISTEET

1. Aluksen nimi:
2. Lippu, jonka alla purjehtii:
3. Ulkoinen rekisterinumero:
4. Kotisatama:
5. Rakennusvuosi ja -paikka:
6. Radiokutsutunnus: Radion kutsutaajuus:
7. Rungon materiaali: Teräs ☐ Puu ☐ Lasikuitu ☐ Muu ☐

III - ALUKSEN TEKNISET OMINAISUUDET JA VARUSTUS

1. Kokonaispituus: Leveys:
2. Vetoisuus (GT):
3. Päämoottorin teho hevosvoimina: Merkki: Tyyppi:
4. Alustyyppi: Kalastusluokka:
5. Pyydykset:
6. Miehistön lukumäärä:
7. Saaliin säilytystapa aluksella: Tuoreena ☐ Jäähdytettyinä ☐ Molempina ☐ Jäädetyttynä ☐
8. Jäädetytyskapasiteetti vuorokaudessa tonneina:
9. Ruumien tilavuus: Lukumäärä:

Paikka, päivämäärä

Hakijan allekirjoitus:

[illegible]

Lisäys 4

Aluksella olevien saaliiden vähimmäiskokoja koskeva voimassa oleva lainsäädäntö

III jakso: Lajien vähimmäiskoot ja -painot

1. Lajien vähimmäiskoko on mitattava:

- kalojen osalta suun kärjestä pyrstöevän kärkeen (kokonaispituus);
- pääjalkaisten osalta ainoastaan vaipan pituuden perusteella ilman lonkeroita;
- äyriäisten osalta otsapiikin kärjestä pyrstön päähän.

Otsapiikin kärki on eturuumiin keskiosassa sijaitsevan selkäkilven jatke. Langustin (PSL) osalta mittauskohdaksi on valittava kahden etummaisen tuntosarven välissä oleva selkäkilven koveran osan keskikohta.

2. Merikalorien, pääjalkaisten ja äyriäisten, joiden kalastus sallitaan, vähimmäiskoot ja -painot ovat seuraavat:

a) Merikalat:

— Sardinella-suvun lajit (<i>Sardinella aurita</i> ja <i>Sardinella maderensis</i>)	18 cm
— Sardiini (<i>Sardina pilchardus</i>)	16 cm
— Trachurus-suvun makrillit (<i>Trachurus spp.</i>)	19 cm
— Piikkimakrilli (<i>Decapturus rhonchus</i>)	19 cm
— Japaninmakrilli (<i>Scomber japonicus</i>)	25 cm
— Kultraotsasargi (<i>Sparus auratus</i>)	20 cm
— Sinipilkkipargi (<i>Sparus coeruleostictus</i>)	23 cm
— Punaraitapargi (<i>Sparus auriga</i>), Pagrus-suvun laji (<i>Sparus pagrus</i>)	23 cm
— Hammasahven (<i>Dentex spp.</i>)	15 cm
— Pistepagelli, täpläpagelli (<i>Pagellus bellottii</i> , <i>Pagellus acarne</i>)	19 cm
— Kumihuulimurisija (<i>Plectorhynchus mediterraneus</i>)	25 cm
— Mustameriahven	25 cm
— Rummuttaja (<i>Sciaenidae umbra</i>)	25 cm
— Kotkakala (<i>Argirosomus regius</i>) ja senegalinrummuttaja (<i>Pseudolithus senegalensis</i>)	70 cm
— Meriahvenet (<i>Epinephelus spp.</i>)	40 cm
— Sinikala (<i>Pomatomus saltator</i>)	30 cm
— Mullot (<i>Pseudupeneus prayensis</i>)	17 cm
— Keltit (<i>Mugil spp.</i>)	20 cm
— Silokoirahai, hiirihai (<i>Mustellus mustellus</i> , <i>Leptocharias smithi</i>)	60 cm
— Täpläbassi (<i>Dicentrarchus punctatus</i>)	20 cm
— Kielikampela (<i>Cynoglossus canariensis</i> , <i>Cynoglossus monodi</i>)	20 cm

-
- | | |
|--|---------|
| — Kielikampela (<i>Cynoglossus cadenati</i> , <i>Cynoglossus senegalensis</i>) | 30 cm |
| — Kummeliturska (<i>Merluccius spp.</i>) | 30 cm |
| — Keltaevätonnikala (<i>Thunnus albacares</i>), jonka paino alle | 3,2 kg |
| — Isosilmätonnikala (<i>Thunnus obesus</i>), jonka paino alle | 3,2 kg. |
- b) Pääjalkaiset:
- | | |
|--|-------------------------------|
| — Meritursas (<i>Octopus vulgaris</i>) | 500 g (sisälmykset poistettu) |
| — Kalmari (<i>Loligo vulgaris</i>) | 13 cm |
| — Seepia (<i>Sepia officinalis</i>) | 13 cm |
| — Seepia (<i>Sepia bertheloti</i>) | 7 cm |
- c) Äyriäiset:
- | | |
|--|-----------------|
| — Langusti (<i>Panulirus regius</i>) | 21 cm |
| — Langusti (<i>Palinurus mauritanicus</i>) | 23 cm |
| — Syvämeren katkarapu (<i>gamba</i>) (<i>Parapeneus longirostris</i>) | 6 cm |
| — Geryon-suvun taskurapu (<i>Geryon maritae</i>) | 6 cm |
| — Rannikkovesien katkarapu (<i>Penaeus notialis</i> , <i>Penaeus kerathurus</i>) | 200 yksilöä/kg. |
-

Lisäys 5

Muuntokerrointen luettelo

MUUNTOKERTOIMET, JOITA SOVELLETAAN TROOLAREILLA JALOSTETUISTA PIENISTÄ PELAGISISTA LAJEISTA SAATUIHIN LOPPUTUOTTEISIIN

Tuote	Käsittelytapa	Muuntokerroin
<i>Sardinella</i> -suvun lajit		
Pää poistettu	Leikattu käsin	1,416
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu käsin	1,675
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu koneellisesti	1,795
Makrilli		
Pää poistettu	Leikattu käsin	1,406
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu käsin	1,582
Pää poistettu	Leikattu koneellisesti	1,445
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu koneellisesti	1,661
Huotrakala		
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu käsin	1,323
Viipaloitu	Leikattu käsin	1,340
Pää ja sisälmykset poistettu (erityinen paloittel)	Leikattu käsin	1,473
Sardiini		
Pää poistettu	Leikattu käsin	1,416
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu käsin	1,704
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu koneellisesti	1,828
Piikkimakrilli		
Pää poistettu	Leikattu käsin	1,570
Pää poistettu	Leikattu koneellisesti	1,634
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu käsin	1,862
Pää ja sisälmykset poistettu	Leikattu koneellisesti	1,953

Huom. Kalajauhoksi jalostettaessa sovellettava muuntokurssi on 5,5 tonnia tuoretta kalaa = 1 tonni jauhoa.

Lisäys 7

MAURITANIAN KALASTUSALUEIDEN RAJAT

Talousvyöhykkeen koordinaatit / Pöytäkirja

EU:n VMS-järjestelmä

1	Eteläraja	Lev.	16°	04′	N	Pit.	19°	58′	W
2	Koordinaatit	Lev.	16°	30′	N	Pit.	19°	54′	W
3	Koordinaatit	Lev.	17°	00′	N	Pit.	19°	47′	W
4	Koordinaatit	Lev.	17°	30′	N	Pit.	19°	33′	W
5	Koordinaatit	Lev.	18°	00′	N	Pit.	19°	29′	W
6	Koordinaatit	Lev.	18°	30′	N	Pit.	19°	28′	W
7	Koordinaatit	Lev.	19°	00′	N	Pit.	19°	43′	W
8	Koordinaatit	Lev.	19°	23′	N	Pit.	20°	01′	W
9	Koordinaatit	Lev.	19°	30′	N	Pit.	20°	04′	W
10	Koordinaatit	Lev.	20°	00′	N	Pit.	20°	14,5′	W
11	Koordinaatit	Lev.	20°	30′	N	Pit.	20°	25,5′	W
12	Pohjoisraja	Lev.	20°	46′	N	Pit.	20°	04,5′	W

Lisäys 8

TETEELLISEN TARKKAILIJAN RAPORTTI

Tarkkailijan nimi:

Alus: Kansallisuus:
 Rekisterinumero ja -satama:
 Tunnisteen:, vetoisuus: GT, teho: hevosvoimaa
 Lisenssi: nro: tyyppi:
 Aluksen päällikön nimi: kansallisuus:

Tarkkailijan alukselle tulo: päivämäärä:, satama:

Tarkkailijan poistuminen alukselta: päivämäärä:, satama:

Sallittu kalastusmenetelmä:
 Käytetyt pyydykset:
 Silmäkoko ja/tai mitat:
 Käytetyt kalastusalueet:
 Etäisyys rannasta:
 Aluksella olevien mauritanialaisten merimiesten lukumäärä:
 Ilmoitus kalastusalueelle tulosta .../.../... ja poistumisesta .../.../...

Tarkkailijan arvio

Kokonaistuotanto (kg):, kalastuspäiväkirjassa ilmoitettu:

Sivusaaliit: lajit, arvioitu määrä:%

Poisheittäminen: lajit, määrä (kg):

Aluksella pidetyt lajit						
Määrä (kg)						
Aluksella pidetyt lajit						
Määrä (kg)						

Tarkkailijan toteamukset:		
Toteamuksen luonne	Päivämäärä	Sijainti

Tarkkailijan huomautukset (yleistä):
.....
.....
.....

Tehty (paikka), (pvm)

Tarkkailijan allekirjoitus

Aluksen päällikön huomautukset
.....
.....
.....
Jäljennös raportista saatu: Päällikön allekirjoitus

Kertomus lähetetty (kenelle)
Virka-asema:

LIITE 2

TALOUDELLINEN TUKI VASTUULLISEN JA KESTÄVÄN KALASTUKSEN EDISTÄMISEEN

1. Käyttötarkoitus ja määrät

Taloudellinen tuki on julkista kehitystukea, joka on riippumaton sopimuksen 7 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja tämän pöytäkirjan 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta kaupallisesta osiosta.

Tämän pöytäkirjan 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu taloudellinen tuki on 3 miljoonaa euroa vuodessa. Sen tavoitteena on edistää vastuullisen ja kestävä kalastuksen kehitystä Mauritanian kalastusalueilla kalavarojen säilyttämistä ja alan parempaa integroitumista kansantalouteen koskevien strategisten tavoitteiden mukaisesti.

Taloudellinen tuki koostuu kolmesta toimintalinjasta seuraavasti:

	Toimet
Toimintalinja I: TIETEELLINEN YHTEISTYÖ JA KOULUTUS	Tuki kalastuksen kehittämissuunnitelmien täytäntöönpanoon (IMROP, ONISPA, ENEMP)
Toimintalinja II: SEURANTA	Tuki DSPCM:n toimintaan
Toimintalinja III: YMPÄRISTÖ	Meri- ja rannikkoympäristön säilyttäminen (PNBA ja PND)

2. Tuensaajat

Tämän tuen saajia ovat kalastuksesta vastaava ministeriö sekä ympäristöstä ja kestävästä kehityksestä vastaava ministeriö. Tuensaajina olevilla instituutioilla on varainhoidosta vastaavan ministeriön tiivis tuki.

3. Täytäntöönpanopuitteet

Euroopan unioni ja Mauritania sopivat sopimuksen 10 artiklassa määrättyssä sekakomiteassa tämän pöytäkirjan voimaantultua tukeen liittyvistä tukikelpoisuusedellytyksistä, oikeusperustoista, ohjelmoinnista, seurannasta ja arvioinnista sekä maksua koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

4. Näkyvyys

Mauritania sitoutuu varmistamaan tuen kautta täytäntöönpanojen toimien näkyvyyden. Tätä varten tuensaajat toimivat yhteistyössä Nouakchottissa sijaitsevan Euroopan unionin edustuston kanssa Euroopan komission määrittelemien näkyvyyttä koskevien suuntaviivojen täytäntöönpanemiseksi. Jokaisessa hankkeessa on erityisesti oltava Euroopan unionin tukea koskeva näkyvyyslauseke, jossa mainitaan erityisesti tunnuksen esittäminen (EU:n lippu). Mauritania toimittaa Euroopan unionille avajaissuunnitelman.